



Barrier-Free® Examination Table

[English](#)
[Español](#)
[Français](#)

For Models:
625 (-001 / -003)
625 (-005 / -006)



User's Guide

Product Information

Dealer :

Date of Purchase:

Model / Serial Number:

**Midmark Authorized Service
Company:**

**Model / Serial Number Label
Located on the Back Mounting Frame**
(exact location may vary)

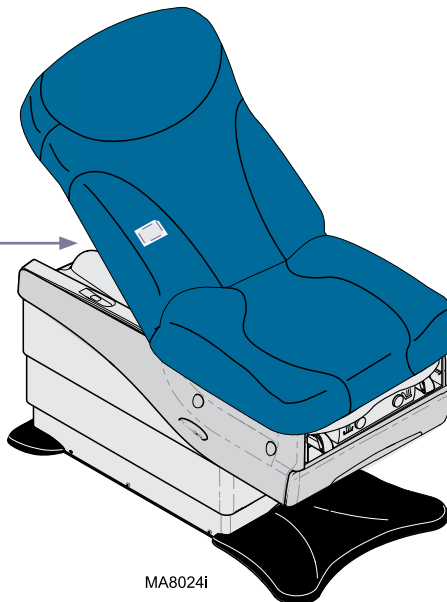


Table of Contents

Important Information

| | |
|--|---|
| <u>Safety Symbols</u> | 4 |
| <u>Transportation / Storage Conditions</u> | 4 |
| <u>Compliance Information</u> | 5 |
| <u>Intended Use</u> | 6 |
| <u>Electrical Requirements</u> | 6 |
| <u>Electromagnetic Interference</u> | 6 |
| <u>Disposal of Equipment</u> | 6 |
| <u>Safety Instructions</u> | 7 |

Operation

| | |
|--|----|
| <u>Base / Back Functions</u> | 8 |
| <u>Home Function</u> | 9 |
| <u>Quick Exam® Function</u> | 10 |
| <u>Exam Assistant® Drawer System</u> | 11 |
| <u>Paper Roll & Tear Strap</u> | 12 |
| <u>Stirrups</u> | 13 |
| <u>Footrest & Treatment Pan</u> | 14 |
| <u>Drawer Heater (optional)</u> | 14 |
| <u>Pelvic Tilt</u> | 15 |
| <u>Duplex Receptacle</u> | 16 |

Maintenance

| | |
|---------------------------------------|----|
| <u>Calling for Service</u> | 17 |
| <u>Cleaning</u> | 17 |
| <u>Preventative Maintenance</u> | 17 |

Specifications

| | |
|---|----|
| <u>Weights, Dimensions, Electrical Specifications</u> | 18 |
| <u>Model Identification / Compliance Chart</u> | 19 |
| <u>Range of Motion & Dimensions</u> | 20 |

Warranty Information

| | |
|-------------------------------|----|
| <u>Limited Warranty</u> | 22 |
|-------------------------------|----|

Important Information

Safety Symbols



DANGER

Indicates an imminently hazardous situation which will result in serious or fatal injury. This symbol is used only in the most extreme conditions.



WARNING

Indicates a potentially hazardous situation which could result in serious injury.



Caution

Indicates a potentially hazardous situation which may result in minor or moderate injury. It may also be used to alert against unsafe practices



Equipment Alert

Indicates a potentially hazardous situation which could result in equipment damage.

Note

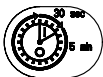
Amplifies a procedure, practice, or condition.



Consult User Guide for important information



Protective earth ground



Duty Cycle (motor run time):
30 seconds ON, 5 minutes OFF



Fuse rating specification



Keep dry



Type B, Applied Part



Proper Shipping Orientation



Maximum stacking height
(palletted units)



Fragile



Emergency Stop



Patient weight limit

Transportation / Storage Conditions

Ambient Temperature Range:.....41°F to 104°F (5°C to 40°C)
Relative Humidity.....10% to 90% (non-condensing)
Atmospheric Pressure500hPa (.49 atm) to 1060hPa (1.04 atm)

Compliance Information

FCC Compliance Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at their own expense.

Any modifications to this product may violate the rules of the Federal Communications Commission and make operation of the product unlawful.

IC Compliance Statement

Interference

“This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.”

“Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.”

Antennas

“Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.”

“Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.”

Intended Use

This exam table is intended to be used as a chair / table to provide positioning and support of patients during general examination procedures conducted by medical professionals.

Electrical Requirements



Caution

When using high frequency surgical devices or endocardial catheters:

- *Use non-conductive material to insulate patient from metal portions of the chair.*
- *Consult operating instructions for the device before using in conjunction with drawer or upholstery heaters.*

Failure to comply may result in electric shock or burns to patient.

Electromagnetic Interference

This product is designed and built to minimize electromagnetic interference with other devices. However, if interference is noticed between another device and this product:

- Remove interfering device from room
- Plug chair into isolated circuit
- Increase separation between chair and interfering device
- Contact Midmark if interference persists

Disposal of Equipment

At the end of product life, the chair, accessories, and other consumable goods may become contaminated from normal use. Consult local codes and ordinances for proper disposal of equipment, accessories and other consumable goods.

Safety Instructions



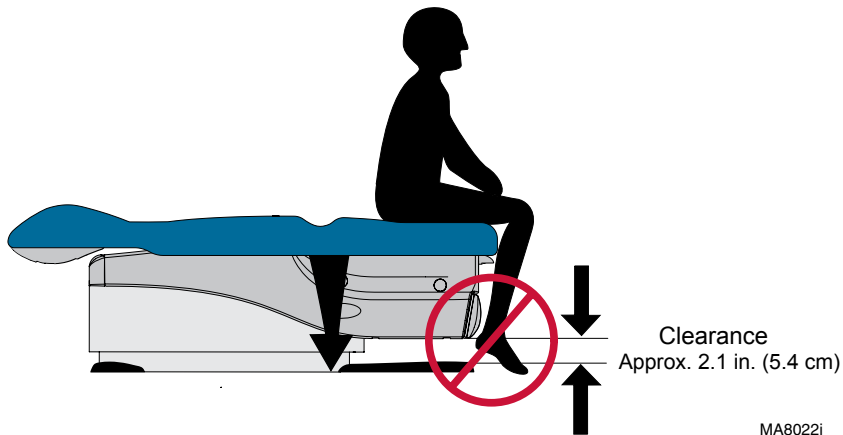
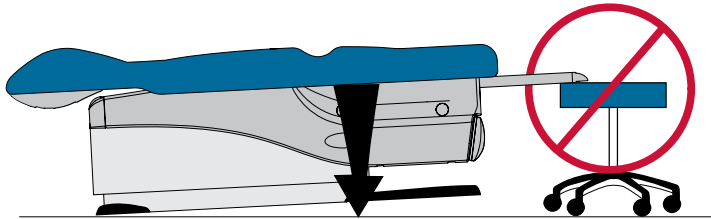
Caution

Be sure that all personnel and equipment are clear of the table before activating any function. Failure to do so could result in personal injury.

At the table's lowest height [18 in. (45.7 cm)], the clearance between the bottom of the drawer and the floor is approximately 2.1 in. (5.4 cm). Make sure patient (esp. feet) and all objects are clear of this area before lowering table.

If the table malfunctions, immediately release foot pedal, unplug the table power cord, and assist the patient from the table. If table continues to malfunction, call for service.

Failure to comply with these instructions may result in injury to patient and/or damage to equipment.



MA8022i

Operation

Base / Back Functions

To operate the Base / Back functions...

Press & hold the Up or Down arrow button for the desired function.

Note: The table automatically stops at its maximum and minimum height.
In the event of a malfunction, press the Stop button to terminate movement.



Equipment Alert

If the table's weight limit is exceeded, you will hear a "beep" and the function will be disabled. If the problem occurs with a normal load, contact your service technician.

'Home' Function

The Home function automatically lowers the table to approximately 20" (51 cm).

To activate the Home function...
Press & release the Home button.

Note: In the event of a malfunction, press the Stop button to terminate movement.



Quick Exam® Function

The Quick Exam® function automatically commands the table seat height to a programmed position.

To program the Quick Exam® function...

- Press the Base Up button to move the table to the desired position.
- Press & hold the Quick Exam® & Base Up buttons simultaneously for three seconds.

Note: You will hear a brief chirp when the new Quick Exam® position is saved.



To activate the Quick Exam® function...

Press & release the Quick Exam® button.

Note: In the event of a malfunction, press the Stop button to terminate movement.



Equipment Alert

If the table's weight limit is exceeded, you will hear a "beep" and the function will be disabled. If the problem occurs with a normal load, contact your service technician.

Exam Assistant® Drawer System

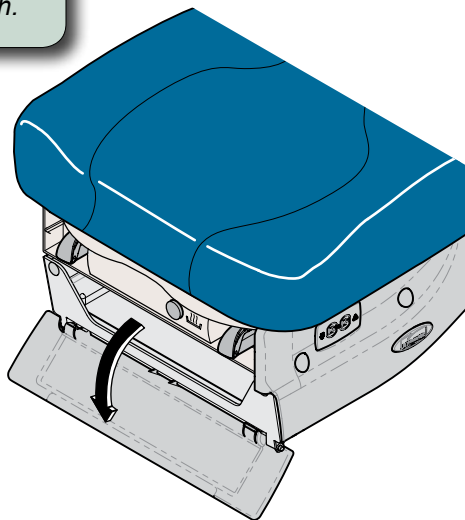
To use the drawer front as a shelf...

Pull drawer front down to release the magnetic latch.



Equipment Alert

The maximum weight the shelf will support is 10 lbs (4.5 kg).



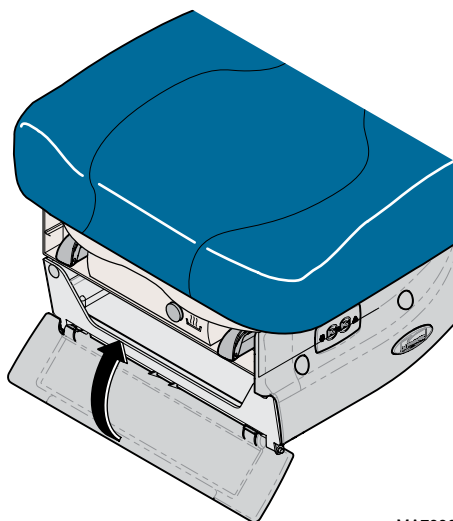
If drawer front folds past horizontal...

Pull drawer front upward until it snaps back into the horizontal position.



Equipment Alert

If drawer front folds past horizontal, do not operate table.



MA7996i

Paper Roll & Tear Strap

Upholstery sets are available in two widths: 28" (standard) & 32" (optional).
Paper rolls of common size may be stored under the back section as follows:

| <u>Uph. Width</u> | <u>Paper Roll Size</u> | <u>Max. Qty.</u> |
|-------------------|--|------------------|
| 28 in. | 21 in. long x 3.0 in. diameter (53.3 cm x 7.6 cm)..... | 4 |
| 28 in. | 21 in. long x 3.5 in. diameter (53.3 cm x 8.9 cm)..... | 2 |
| 32 in. | 24 in. long x 3.0 in. diameter (70 cm x 7.6 cm)..... | 2 |
| 32 in. | 24 in. long x 3.5 in. diameter (70 cm x 8.9 cm)..... | 1 |

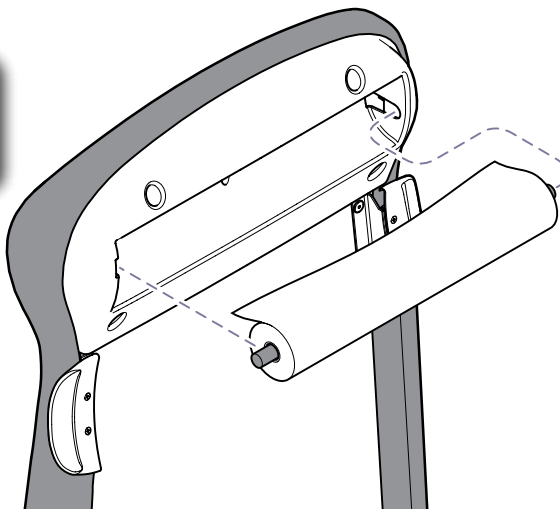


Warning

To avoid injury, do not put head or extremities under the paper tear strap.

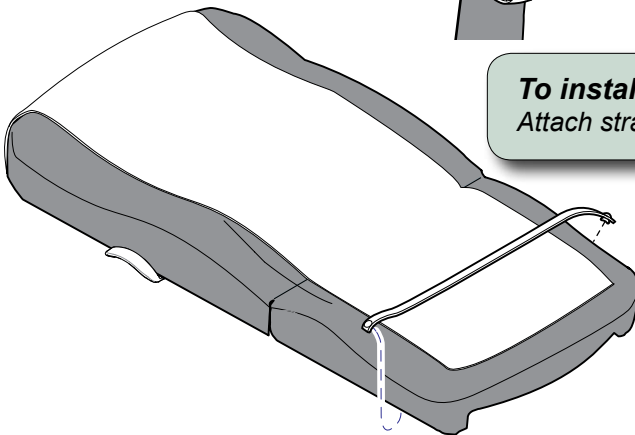
To install paper roll...

Insert rod ends into sockets
under head end of upholstery.



To install paper tear strap...

Attach strap to snaps on each side of table.



MA8018i

Stirrups

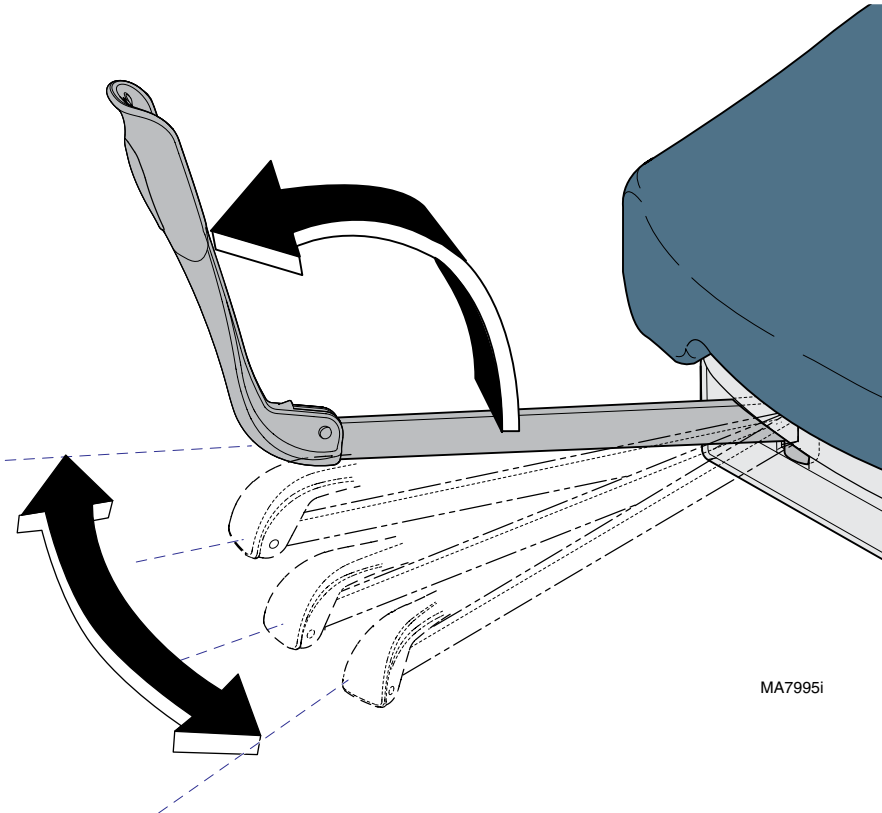


Caution

*Be sure the stirrups are locked in place before using.
The stirrups will not support the patient's entire weight.*

To position the stirrups...

- A) *Pull the stirrup out, then unfold.*
- B) *Lift the stirrup slightly, then move it left or right as desired.*
- C) *Release stirrup to lock in position.*



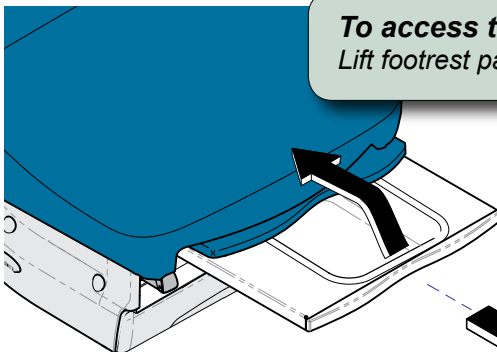
MA7995i

Footrest & Treatment Pan



Caution

Do not use footrest to support patient's entire weight.



To access the treatment pan...

Lift footrest pad slightly, then slide pad back into table.

To extend footrest...

Pull footrest out to desired position.

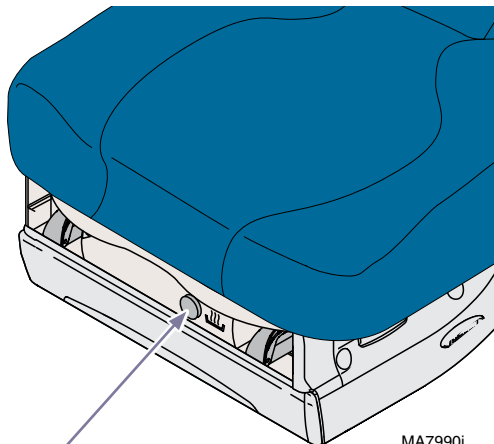
MA7994i

Drawer Heater

The drawer heater warms the contents of the drawer to approximately 98°F (37°C).

To turn the drawer heater ON / OFF...

*Press and release the drawer heater switch.
(Switch will illuminate when heater is ON)*



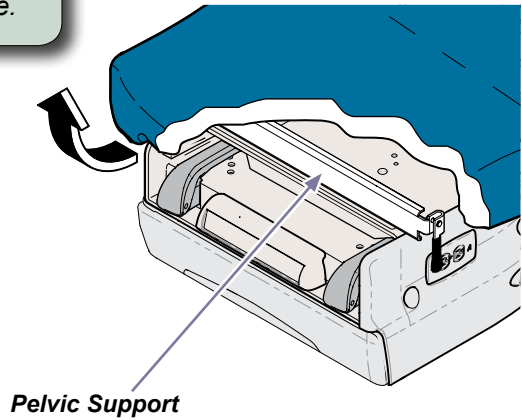
MA7990i

**Drawer Heater
Switch**

Pelvic Tilt

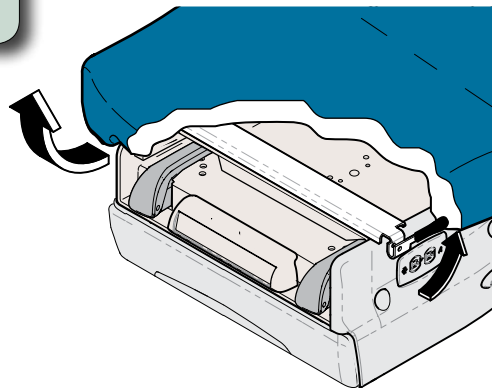
To elevate seat section...

Lift seat until pelvic support drops into place.



To return seat section to flat position...

- A) *Lift seat section slightly.*
- B) *Pivot pelvic support handle upward.*
- C) *Lower seat section.*



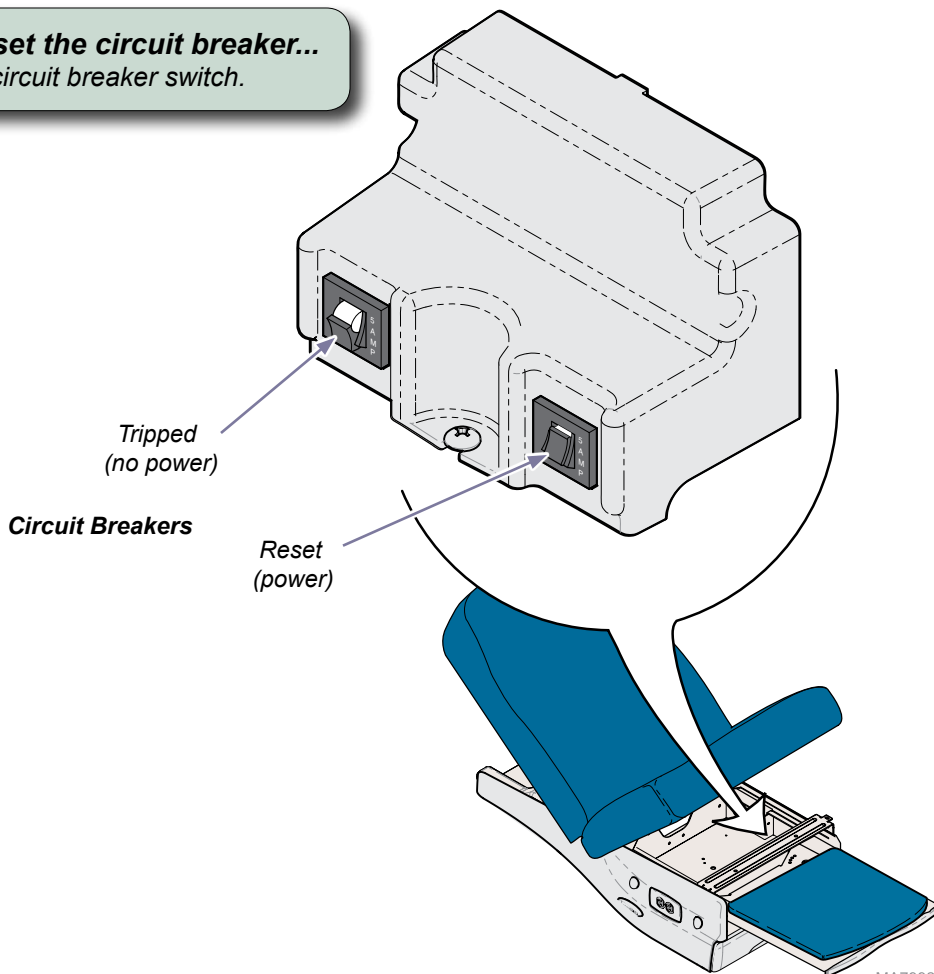
MA7991i

Duplex Receptacles

The duplex receptacles on each side of table provide power for accessories used during medical procedures. There are two circuit breakers located under the seat section. If the receptacles' maximum load is exceeded, the circuit breakers interrupt power to the receptacles.

Maximum Load.....115 VAC, 5 amps

To reset the circuit breaker...
Push circuit breaker switch.



MA7992i

Maintenance

Calling for Service

Note

Model / serial number information is required when calling for service.

If service is required, contact your authorized Midmark dealer.

To contact Midmark directly:

1-800-MIDMARK (1-800-643-6275)

8:00 am until 5:00 pm Monday - Friday (EST) [excluding standard U.S. holidays]

www.midmark.com

Cleaning

Upholstery



Equipment Alert

The upholstery is resistant to most medicinal-type stains, but may be damaged by solvents and dyes. Immediately remove any fluids spilled on the upholstery.

Wash your upholstery weekly with a mild liquid soap and water mixture, rinse with clear water and dry completely to remove disinfection cleaner build-up.

Disinfect your upholstery with a solution of standard bleach and water mixed 1 in 10 (10%) or chlorine based cleaners. Follow this with a clear water rinse and thorough drying of material. See current CDC Guideline for Disinfection & Sterilization in Healthcare Facilities.

To minimize damage caused by disinfectant cleaner residue build-up, do not allow disinfectants to pool on the upholstery surface. Once the approved contact time has been obtained, remove and dry excess liquid remaining on the surface.

Detailed care and maintenance instructions are included with your product. This information is also available on www.midmark.com in the Technical library under the User Information tab for your product.

Painted Metal / Plastic Surfaces

Clean the painted metal and plastic surfaces weekly using a clean soft cloth, and mild cleaner. Periodic applications of common furniture wax will ease cleaning, and maintain the finished luster of the surfaces.

Preventative Maintenance

Periodically inspect the following areas:

- Power cord(s) should be free of cuts or other visible damage.
- All fasteners should be in place and tightened securely.
- All mechanical functions should operate properly.

Periodically lubricate the back hinge to maintain quiet, smooth, operation (use light machine oil).

Have an authorized service technician inspect your equipment every six months.

Specifications

Weights, Dimensions, Electrical Specifications

| Specifications Chart | |
|---|---|
| Patient Weight (<i>maximum</i>): | 650 lbs (295 kg) |
| Paper Roll (<i>maximum size</i>): | (See <i>Paper Roll & Tear Strap</i> page) |
| Range of Motion & Dimensions: | (See <i>Range of Motion & Dimensions</i> page) |
| Weight of Table: w/upholstery w/packaging & skid (<i>no uph.</i>) Uph. w/packaging (<i>shipped separately</i>) | 470 lbs (213 kg) 487 lbs (221 kg) 45 lbs (20 kg) |
| Power Cord Length: | 8 ft. (244 cm) |
| Electrical Requirements: | (See <i>Regulatory Compliance Charts</i>) |
| Foot / Hand Control Voltage: | 14 VAC, SELV (Safety Extra Low Voltage) |
| Duplex Receptacles (<i>maximum load</i>) | 115 VAC, 5A, 50/60 Hz |
| Fuses: <i>IEC inlet fuses (2)</i> <i>F1 & F2 (on main PC board):</i> <i>F3 (on main PC board):</i> <i>F4 (on main PC board)</i> <u><i>Models w/ drawer heaters</i></u> <i>distribution board fuses (2)</i> | 6.3A, 250V, Type-T, 5 x 20 mm 10A, 250V, Type-T, 5 x 20 mm 160mA, 250V, Type-T, 5 x 20 mm 6.3A, 250V, Type-T, 5 x 20 mm 800mA, 250V, Type-T, 5 x 20mm |
| Duty Cycle (Motor Run Time): | Intermittent Operation [30 seconds ON / 5 minutes OFF] <i>Continuous Operation</i> |
| Receptacles, Drawer Heater: | |
| Classifications: | Class 1, Type B Applied Part |
| Protection against ingress of fluids: | IPXO [<i>Foot Control only: IPX1</i>] |



WARNING

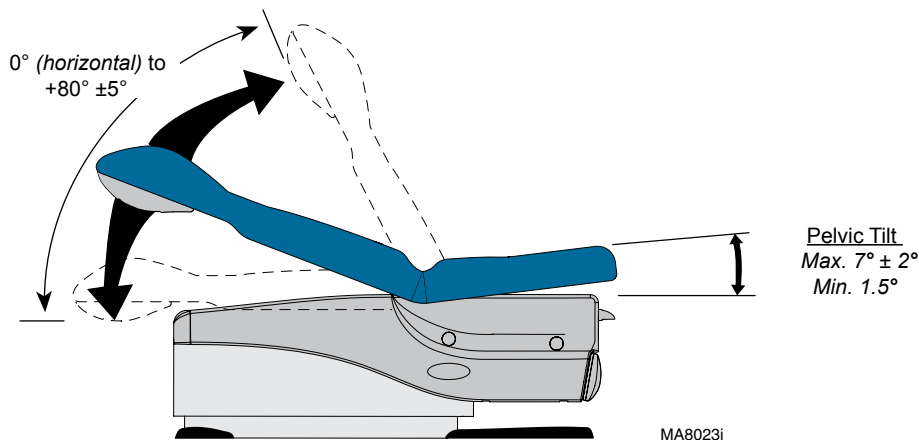
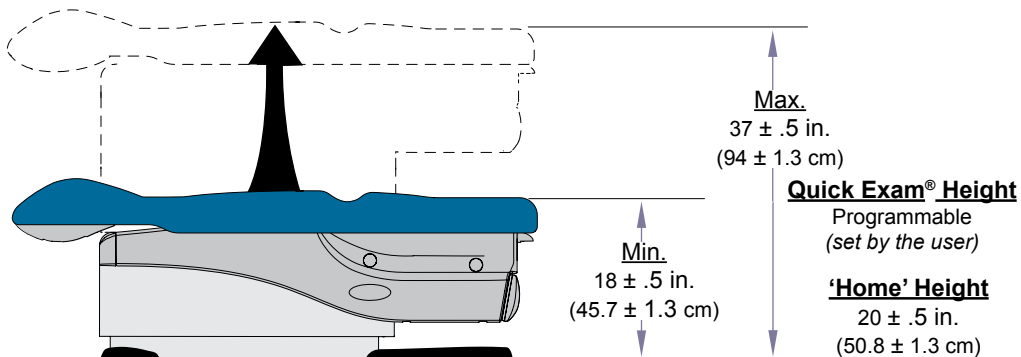
Equipment not suitable for use in the presence of a flammable anesthetic mixture.

Model Identification / Compliance Chart

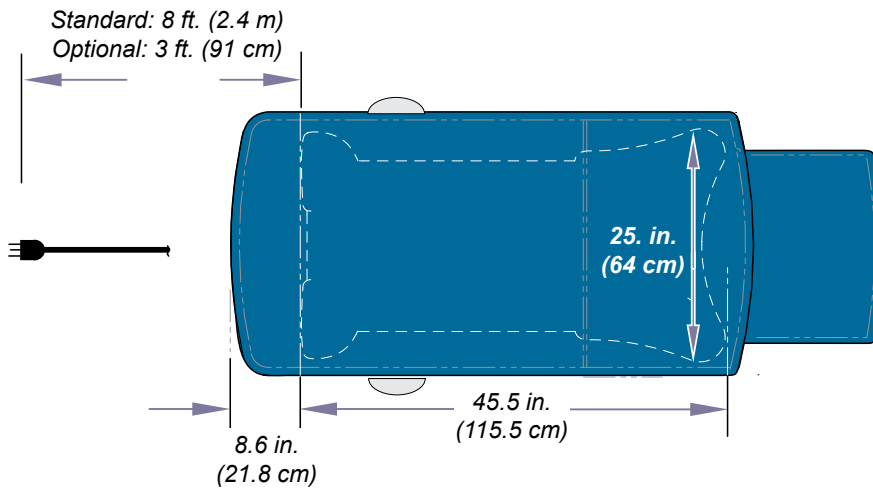
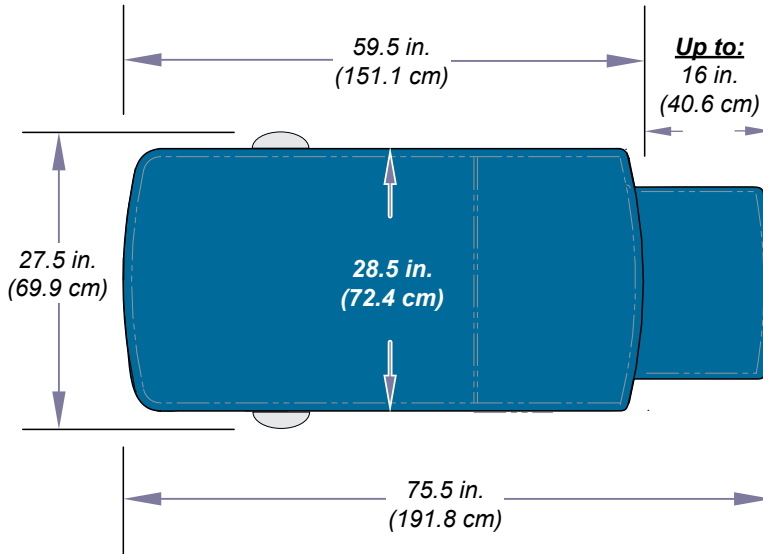
| Model | Description | Complies To: | | | | | Electrical Ratings: | | |
|---------|--|---------------|----------------------------------|---------------|--------------------------|------------|---------------------|------|----------------|
| | | UL 60601-1 | CAN / CSA 22.2, #601.1-M90 | EN 60601-1 | EN 60601-1-2 (EMC) | NFPA 99 | VAC +/- 10% | Amps | Cycles (Hz) |
| 625-001 | Two-function table (Base / Back), w/ receptacles, pelvic tilt, & drawer heater | • | • | | • | • | 115 | 12 | 50/60 |
| 625-003 | Two-function table (Base / Back), w/ receptacles, pelvic tilt, drawer heater, & wireless controls | • | • | | • | • | 115 | 12 | 50/60 |
| 625-005 | Two-function table (Base / Back), w/ pelvic tilt | | | • | • | | 230 | 4 | 50/60 |
| 625-006 | Two-function table (Base / Back), w/ pelvic tilt, drawer heater | | | • | • | | 230 | 4.5 | 50/60 |

Fire Code Ratings: All upholstery complies with California Bureau of Home Furnishing Technical Bulletin 117 and California Code of Regulations, Sect. 93120-93120.12, Title 17. Optional upholstery is available that complies with California Bureau of Home Furnishing Technical Bulletin 133.

Range of Motion & Dimensions



Range of Motion & Dimensions (continued)



MA8369i

Warranty Information

SCOPE OF WARRANTY Midmark Corporation ("Midmark") warrants to the original retail purchaser that it will, at Midmark's option, repair or replace components of the domestic and international medical products manufactured by Midmark (except for components not warranted under "Exclusions") that are defective in material or workmanship under normal use and service. The sole remedy under this limited warranty is the repair or replacement, at Midmark's option, of the applicable components. This limited warranty shall only apply to defects that are reported to Midmark within the applicable warranty period and which are determined to exist upon examination by Midmark. This warranty extends only to the original retail purchaser of a product and is not transferable or assignable. Replacement components or products may be used and/or refurbished components or products, provided they are of like quality and specifications as new components or products.

Midmark warrants to the original retail purchaser that during the applicable warranty period it will repair or replace software contained within the products manufactured by Midmark (except for those not warranted under "Exclusions") if: (1) the media on which the software is furnished exhibits defects in material or workmanship under normal use; or (2) the software does not substantially conform to its published specifications.

APPLICABLE WARRANTY PERIOD The applicable warranty period, measured from the date of invoice to the original retail purchaser of the product and shall be one (1) year for all warranted products and components.

OBTAINING WARRANTY SERVICE Warranty service must be obtained through either Midmark or an authorized dealer in the Midmark product line for which warranty service is requested. Midmark may be contacted for warranty service inquiries or issues via email at www.midmark.com; by phone at 1-800-MIDMARK or by mail to Midmark Corporation, 60 Vista Drive, Versailles, Ohio 45380. It is the retail purchaser's obligation to arrange for delivery of a product to Midmark or one of its authorized dealers for warranty service, which delivery shall be at retail purchaser's expense. It is also the retail purchaser's obligation to comply with the warranty service instructions provided either by Midmark or its authorized dealer. The retail purchaser must provide Midmark with completed warranty registration information within thirty (30) days after purchase in order to obtain the benefits of this limited warranty.

EXCLUSIONS: This limited warranty does not cover and Midmark shall not be liable for the following:

- (1) Defects, damage or other conditions caused, in whole or in part, by misuse, abuse, negligence, alteration, accident, freight damage, negligent storage, tampering or failure to seek and obtain repair or replacement in a timely manner;
- (2) Products which are not installed, used, and properly cleaned and maintained as required or recommended in the Midmark "Installation" and/or "Installation/Operation Manual" for the applicable product, including the specified structural and operational environmental conditions and electrical requirements;
- (3) Products considered to be of a consumable or sterile nature;
- (4) Accessories or parts not manufactured by Midmark;
- (5) Charges by anyone for adjustments, repairs, replacement parts, installation or other work performed upon or in connection with such products which are not expressly authorized in writing in advance by Midmark;
- (6) Costs and expenses of routine maintenance and cleaning; and
- (7) Representations and warranties made by any person or entity other than Midmark.
- (8) Matching of color, grain or texture except to commercially acceptable standards;
- (9) Changes in color caused by natural or artificial light;
- (10) Custom manufactured products;
- (11) Alterations or modifications to the product by any person or entity other than Midmark; and
- (12) Products that would otherwise be covered under this limited warranty, but are acquired: (i) from a person or entity that is not Midmark or one of its authorized dealers; or (ii) from a Midmark dealer that is not authorized to sell the product at issue in the geographic territory where the purchaser is located, or is not authorized to sell the product at issue within the medical market.

SOFTWARE; WITH RESPECT TO SOFTWARE THAT IS A PRODUCT OR COMPONENT THEREOF, MIDMARK DOES NOT WARRANT THAT THE SOFTWARE: (1) IS ERROR FREE; (2) CAN BE USED WITHOUT PROBLEMS OR INTERRUPTIONS; OR (3) IS FREE FROM VULNERABILITY TO INTRUSION OR ATTACK BY VIRUSES OR OTHER METHODS.

EXCLUSIVE REMEDY; CONSEQUENTIAL DAMAGES DISCLAIMER MIDMARK'S ONLY OBLIGATION UNDER THIS LIMITED WARRANTY IS THE REPAIR OR REPLACEMENT OF DEFECTIVE PARTS. MIDMARK SHALL NOT BE LIABLE FOR AND HEREBY DISCLAIMS ANY DIRECT, SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, EXEMPLARY OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR DELAYS, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, DAMAGES FOR LOSS OF PROFITS OR INCOME, LOSS OF USE, LOSS OF DATA, DOWNTIME, COVER AND EMPLOYEE OR INDEPENDENT CONTRACTOR WAGES, PAYMENTS AND BENEFITS. THIS DISCLAIMER SHALL SURVIVE ANY FAILURE OR ASSERTED FAILURE OF THE ESSENTIAL PURPOSE OF THIS LIMITED WARRANTY OR ITS REMEDIES SPECIFIED HEREIN. WARRANTY DISCLAIMER THIS WARRANTY IS MIDMARK'S ONLY WARRANTY AND IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED. MIDMARK MAKES NO IMPLIED WARRANTIES OF ANY KIND INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THIS WARRANTY IS LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT OF DEFECTIVE PARTS.

STATUTE OF LIMITATIONS No action may be brought against Midmark for breach of this limited warranty, an implied warranty, if any, or for any other claim arising out of or relating to the products, more than ninety (90) days following expiration of the limited warranty period.

NO AUTHORIZATION No person or firm is authorized to create or approve for Midmark any other obligation or liability in connection with the products.

Notes:

Midmark Corporation
60 Vista Drive
Versailles, OH 45380-0286
Phone: 937-526-3662
Fax: 937-526-5542

www.midmark.com

003-2020-99



Because we care.



Camilla de exploración Barrier-Free®

[English](#)
[Español](#)
[Français](#)

Para los modelos:

625 (-001 / -003)

625 (-005 / -006)



MA8113p

Guía del usuario

Información del producto

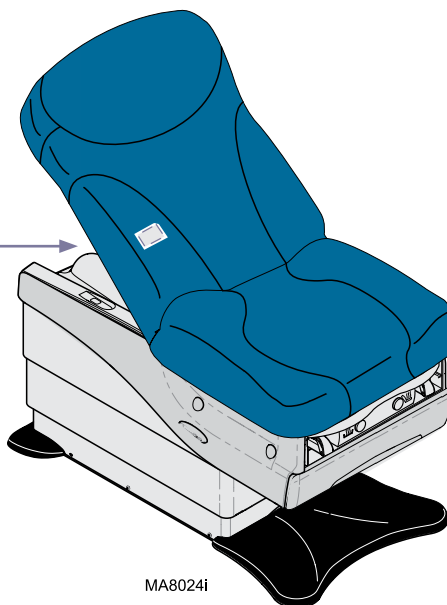
Distribuidor:

Fecha de compra:

Modelo / Número de serie:

**Empresa de mantenimiento
autorizada por Midmark:**

Etiqueta de modelo / número de serie
Situada en el armazón de soporte del respaldo
(la ubicación exacta puede variar)



Índice

Información importante

| | |
|---|---|
| <u>Símbolos de seguridad</u> | 4 |
| <u>Condiciones de transporte y almacenamiento</u> | 4 |
| <u>Información de conformidad</u> | 5 |
| <u>Uso indicado</u> | 6 |
| <u>Requisitos eléctricos</u> | 6 |
| <u>Interferencia electromagnética</u> | 6 |
| <u>Eliminación de equipos</u> | 6 |
| <u>Instrucciones de seguridad</u> | 7 |

Funcionamiento

| | |
|--|----|
| <u>Funciones de la base y del respaldo</u> | 8 |
| <u>Función “Home” (Inicio)</u> | 9 |
| <u>Función Quick Exam®</u> | 10 |
| <u>Sistema de cajones Exam Assistant®</u> | 11 |
| <u>Rollo de papel y cinta</u> | 12 |
| <u>Estribos</u> | 13 |
| <u>Bandeja de tratamiento y reposapiés</u> | 14 |
| <u>Calentador de cajón (opcional)</u> | 14 |
| <u>Inclinación pélvica</u> | 15 |
| <u>Tomacorrientes dobles</u> | 16 |

Mantenimiento

| | |
|---|----|
| <u>Comunicación con el servicio técnico</u> | 17 |
| <u>Limpieza</u> | 17 |
| <u>Mantenimiento preventivo</u> | 17 |

Especificaciones

| | |
|--|----|
| <u>Pesos, dimensiones, especificaciones eléctricas</u> | 18 |
| <u>Identificación del modelo / Tabla de cumplimiento</u> | 19 |
| <u>Límites de movimiento y dimensiones</u> | 20 |

Información de garantía

| | |
|--------------------------------|----|
| <u>Garantía limitada</u> | 22 |
|--------------------------------|----|

Información importante

Símbolos de seguridad



PELIGRO

Indica una situación de peligro inminente que provocará lesiones graves o mortales. Este símbolo se emplea solo en circunstancias muy extremas.



ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que podría ocasionar lesiones graves.



Precaución

Indica una situación potencialmente peligrosa que puede ocasionar lesiones leves o moderadas. También puede usarse para alertar contra prácticas peligrosas



Alerta del equipo

Indica una situación potencialmente peligrosa que podría provocar daños en el equipo.

Nota

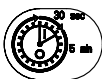
Desarrolla un procedimiento, una práctica o una condición.



Consulte la Guía del usuario para obtener información importante



Toma de tierra protectora



Ciclo de trabajo (tiempo de funcionamiento del motor): 30 segundos ENCENDIDO, 5 minutos APAGADO



Especificación nominal del fusible



Mantener seco



Tipo B, pieza aplicada



Orientación correcta para el transporte



Altura máxima de apilamiento (unidades almacenadas)



Frágil



Parada de emergencia



Límite de peso del paciente

Condiciones de transporte y almacenamiento

Rango de temperatura ambiente:..... De 5°C a 40°C (de 41°F a 104°F)
Humedad relativa De 10% a 90% (sin condensación)
Presión atmosférica..... De 0,49 atm (500 hPa) a 1,04 atm (1060 hPa)

Información de conformidad

Declaración de conformidad con la CFC

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de Clase A, según la parte 15 de la normativa de la CFC. Tales límites se han determinado para ofrecer una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo funciona en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia, y, si no se instala y no se utiliza de conformidad con el manual de instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales con comunicaciones por radio. El funcionamiento de este equipo en un área residencial puede causar interferencias perjudiciales en cuyo caso el usuario deberá corregir tales interferencias por cuenta propia.

Cualquier modificación hecha a este producto puede violar las normas de la Comisión Federal de Comunicaciones y hacer ilegal el funcionamiento del producto.

Declaración de conformidad con la Industria de Canadá (IC)

Interferencia

“Este dispositivo cumple con las normas RSS exentas de licencia de la Industria de Canadá. El funcionamiento está sujeto al cumplimiento de las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no puede causar interferencia, y (2) este dispositivo debe asumir cualquier interferencia, incluida la interferencia que pueda causar el funcionamiento no deseado del dispositivo”.

“Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.”

Antenas

“Bajo la normativa de la Industria de Canadá, este radiotransmisor solo podrá operar usando una antena de un tipo y un alcance máximo (o mínimo) para el transmisor aprobado por la Industria de Canadá. Para reducir potenciales interferencias de radio para con otros usuarios, el tipo de antena y su alcance deben elegirse de tal modo que la potencia isotrópica radiada equivalente (p.i.r.e.) no sea mayor de la necesaria para una comunicación con éxito”.

“Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.”

Uso indicado

Esta camilla de exploración, que también puede utilizarse como sillón, está diseñada para proporcionar apoyo a los pacientes y para mantener su posición durante procedimientos de exploración generales a cargo de profesionales médicos.

Requisitos eléctricos



Precaución

Cuando utilicen dispositivos quirúrgicos de alta frecuencia o catéteres intracardíacos:

- *Utilice un material no conductor para proteger al paciente de las partes metálicas del sillón.*
- *Consulte las instrucciones de funcionamiento del dispositivo antes de utilizarlo junto con el calentador de cajón o de tapizado.*

Puede existir riesgo de electrocución o quemaduras para el paciente si no sigue las instrucciones adecuadamente.

Interferencia electromagnética

Este producto se ha diseñado y construido para reducir al mínimo la interferencia electromagnética con otros dispositivos. Sin embargo, si detecta interferencias entre este producto y otros dispositivos:

- Saque de la habitación el dispositivo que cause interferencia
- Enchufe el sillón en un circuito aislado
- Aumente la separación entre el sillón y el dispositivo que cause interferencia
- Póngase en contacto con Midmark si persiste la interferencia

Eliminación de equipos

Al final del ciclo de vida del producto, el sillón, los accesorios y otros productos fungibles podrían contaminarse por su uso habitual. Consulte la normativa local para la correcta eliminación de equipos, accesorios y otros productos fungibles.

Instrucciones de seguridad



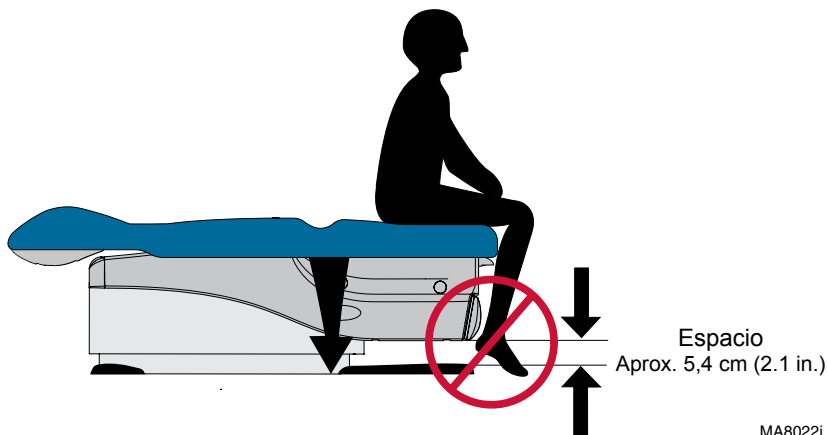
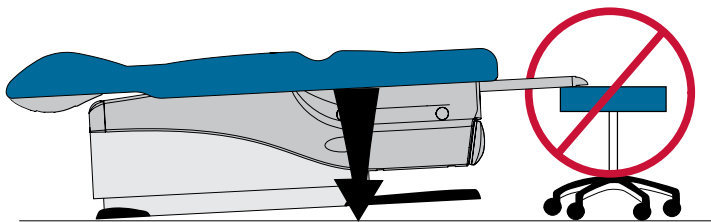
Precaución

Asegúrese de que no haya personas ni equipos cerca de la camilla antes de activar cualquier función. Si no lo hace puede provocar lesiones personales.

A la altura más baja de la camilla [45,7 cm (18 in.)], el espacio entre la parte inferior del cajón y el suelo es de aproximadamente 5,4 cm (2.1 in.). Compruebe que el paciente (*en especial los pies*) y todos los objetos estén fuera de esta zona antes de bajar la camilla.

Si la camilla funciona incorrectamente, suelte inmediatamente el pedal, desenchufe el cable de alimentación de la camilla y ayude al paciente a retirarse. Si la camilla sigue funcionando incorrectamente, llame al servicio de mantenimiento.

Si no cumple con estas instrucciones, puede provocar lesiones al paciente o daños al equipo.



MA8022i

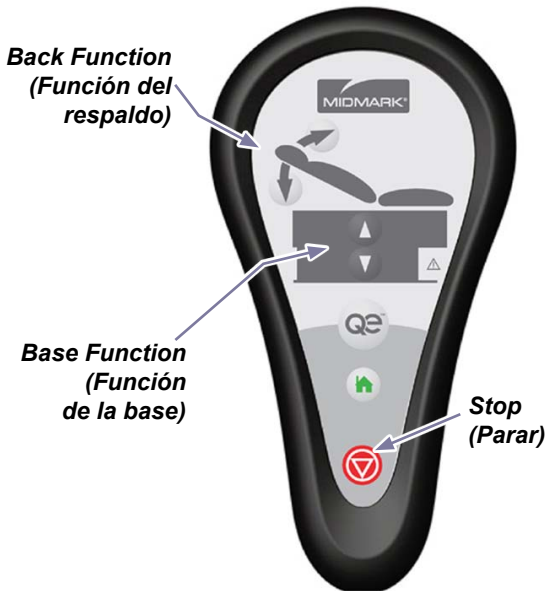
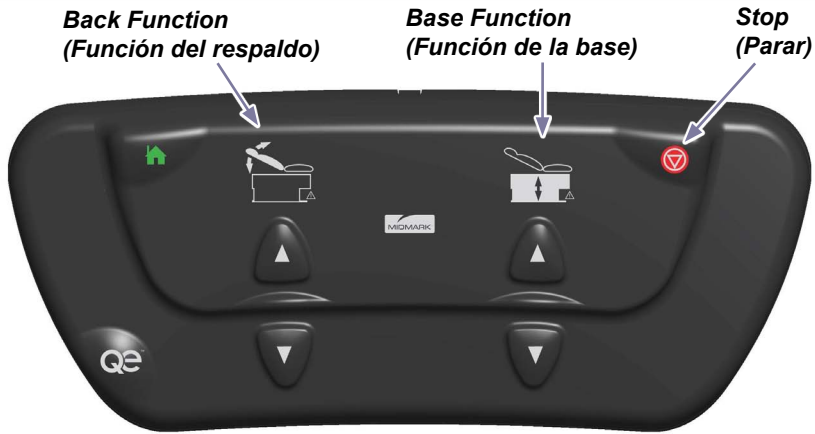
Funcionamiento

Funciones de la base y del respaldo

Para accionar las funciones de la base y del respaldo...

Mantenga pulsado el botón de flecha Up (Arriba) o Down (Abajo) para activar la función deseada.

*Nota: La camilla se detiene automáticamente cuando alcanza su altura máxima y mínima.
En caso de funcionamiento incorrecto, pulse el botón Stop (Parar) para detener el movimiento.*



Alerta del equipo

Si se supera el límite de peso de la camilla, escuchará un pitido y se desactivará la función. Si el problema se produce con una carga normal, póngase en contacto con su técnico de servicio.

Función “Home” (Inicio)

La función Home (Inicio) baja automáticamente la camilla a una altura de 51 cm (20 in.) aproximadamente.

Para activar la función Home (Inicio)...
Pulse y suelte el botón Home (Inicio).

Nota: En caso de funcionamiento incorrecto, pulse el botón Stop (Parar) para detener el movimiento.



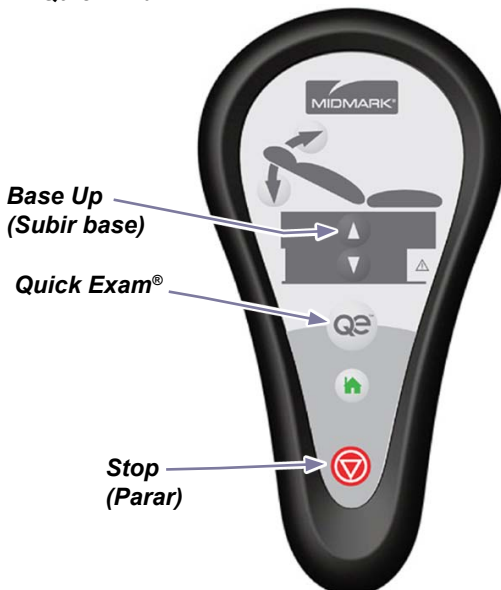
Función Quick Exam®

La función Quick Exam® sitúa automáticamente la altura del asiento de la camilla en una posición programada.

Para programar la función Quick Exam®...

- Pulse el botón Base Up (Subir base) para mover la camilla a la posición deseada.
- Mantenga pulsados los botones Quick Exam® y Base Up (Subir base) simultáneamente durante tres segundos.

Nota: Oirá un breve pitido cuando se guarde la nueva posición de Quick Exam®.



Para activar la función Quick Exam®...

Pulse y suelte el botón Quick Exam®.

Nota: En caso de funcionamiento incorrecto, pulse el botón Stop (Parar) para detener el movimiento.



Alerta del equipo

Si se supera el límite de peso de la camilla, escuchará un pitido y se desactivará la función. Si el problema se produce con una carga normal, póngase en contacto con su técnico de servicio.

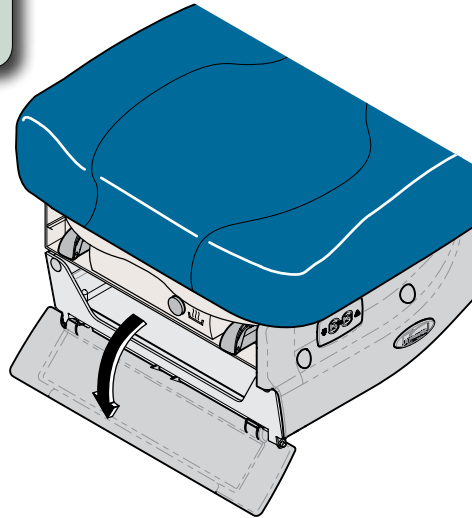
Sistema de cajones Exam Assistant®

Para usar el frente del cajón como repisa...
Tire el frente del cajón hacia abajo para soltar el cierre magnético.



Alerta del equipo

El peso máximo que puede soportar la repisa es de 4,5 kg (10 lbs).

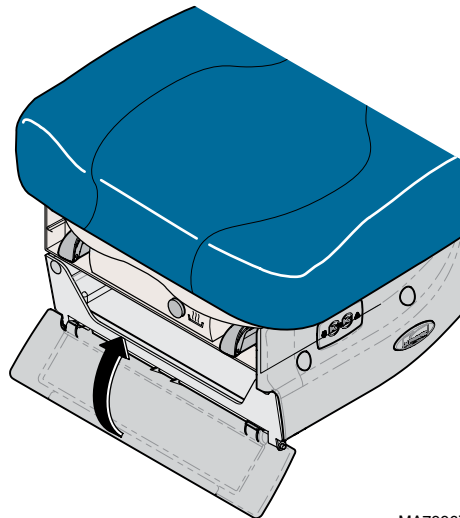


Si el frente del cajón se dobla más allá de la posición horizontal...
Tire del frente del cajón hacia arriba hasta que se trabe en la posición horizontal.



Alerta del equipo

Si el frente del cajón se dobla más allá de la posición horizontal, **no opere la camilla.**



MA7996i

Rollo de papel y cinta

Los tapizados están disponibles en dos anchuras: 71,1 cm (28 in.) (estándar) y 81,3 cm (32 in.) (opcional). Se pueden almacenar rollos de papel de tamaño estándar debajo de la sección del respaldo del modo siguiente:

| <u>Ancho del tapizado</u> | <u>Tamaño del rollo de papel</u> | <u>Cant. máx.</u> |
|---------------------------|---|-------------------|
| 71,1 cm (28 in.) | 53,3 cm de largo x 7,6 cm de diámetro (21 in. x 3.0 in.)..... | 4 |
| 71,1 cm (28 in.) | 53,3 cm de largo x 8,9 cm de diámetro (21 in. x 3.5 in.)..... | 2 |
| 81,3 cm (32 in.) | 70 cm de largo x 7,6 cm de diámetro (24 in. x 3.0 in.)..... | 2 |
| 81,3 cm (32 in.) | 70 cm de largo x 8,9 cm de diámetro (24 in. x 3.5 in.)..... | 1 |

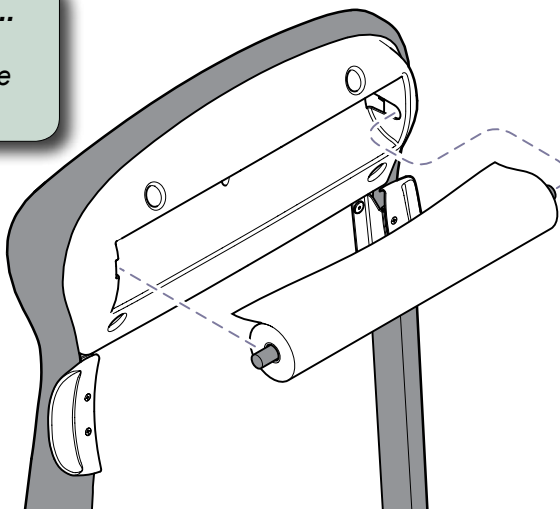


Advertencia

Para evitar lesiones, no coloque la cabeza ni las extremidades debajo de la cinta.

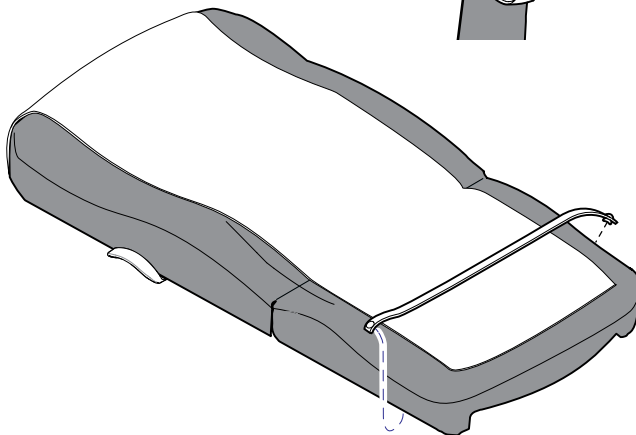
Para instalar el rollo de papel...

Inserte los extremos de la barra en los encajres debajo del extremo de la cabecera del tapizado.



Para instalar la cinta...

Coloque la cinta de modo que se enganche a ambos lados de la camilla.



MA8018i

Estribos

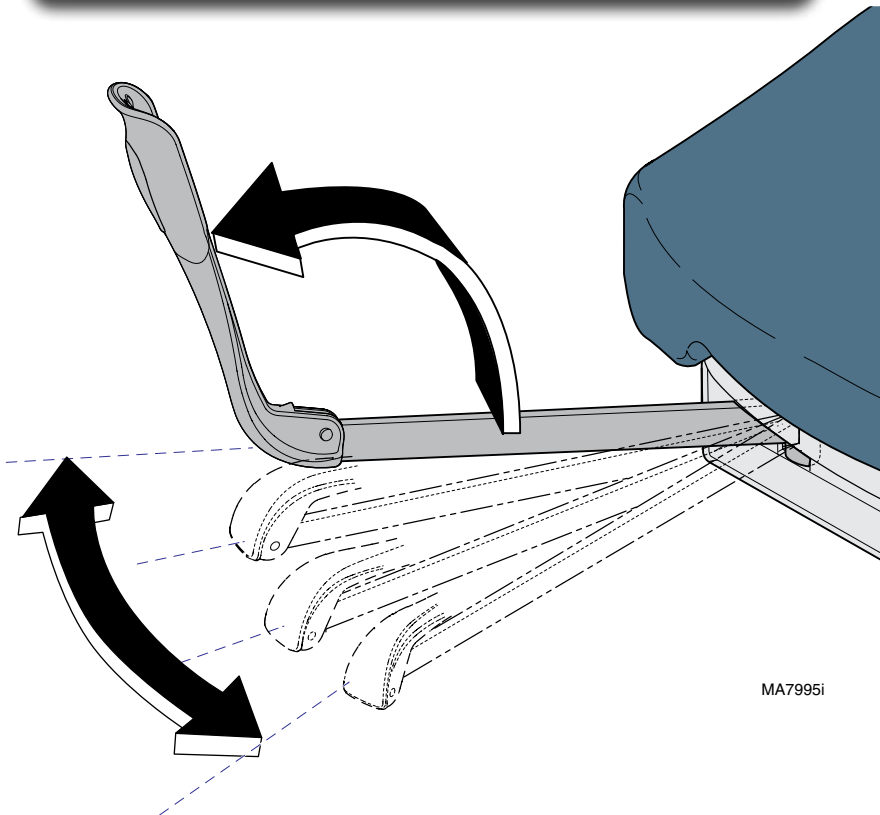


Precaución

Compruebe que los estribos estén asegurados en su sitio antes de usarlos.
Los estribos no soportarán todo el peso del paciente.

Para colocar los estribos...

- A) Saque el estribo y despléguelo.
- B) Eleve ligeramente el estribo y muévelo hacia la izquierda o hacia la derecha, como lo desee.
- C) Libere el estribo y fíjelo en la posición deseada.



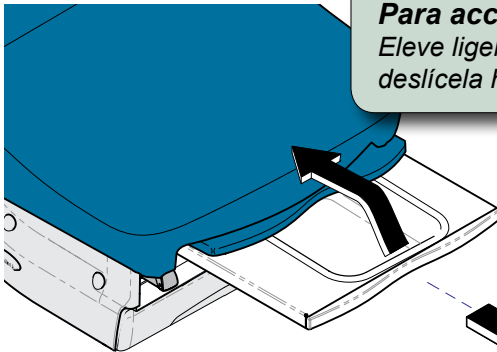
MA7995i

Bandeja de tratamiento y reposapiés



Precaución

No use el reposapiés para apoyar todo el peso del paciente.



Para acceder a la bandeja de tratamiento...
Eleve ligeramente la almohadilla del reposapiés y deslícela hacia el interior de la camilla.

Para extender el reposapiés...

Tire del reposapiés hacia fuera hasta la posición deseada.

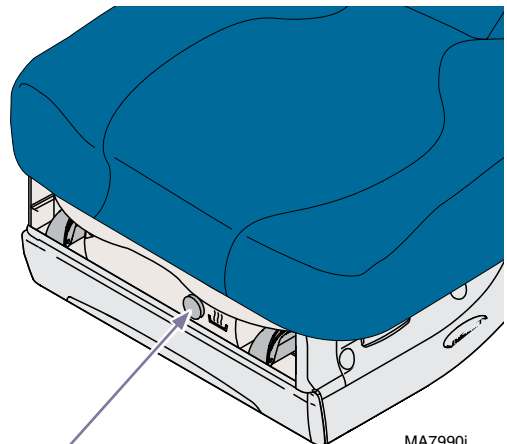
MA7994i

Calentador de cajón

El calentador de cajón calienta el contenido del cajón hasta aproximadamente 37°C (98 °F).

Para encender y apagar el calentador de cajón...

Pulse y suelte el interruptor del calentador de cajón.
(El interruptor se iluminará cuando el calentador esté ENCENDIDO)



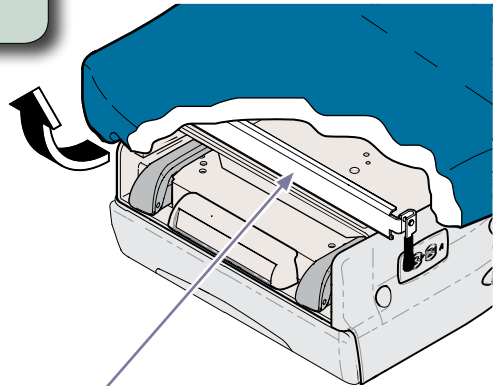
MA7990i

Interruptor del calentador de cajón

Inclinación pélvica

Para elevar la sección del asiento...

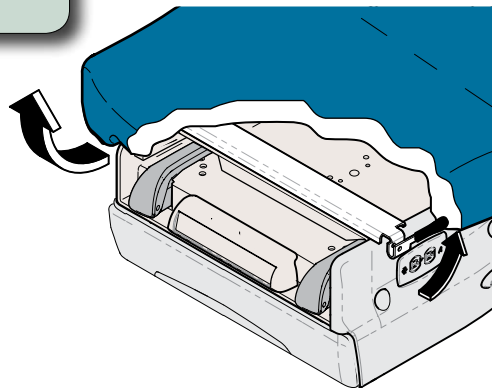
Eleve el asiento hasta que el soporte pélvico esté en su sitio.



Soporte pélvico

Para volver a colocar la sección del asiento en posición horizontal...

- A) Levante ligeramente la sección del asiento.*
- B) Gire la manija del soporte pélvico hacia arriba.*
- C) Baje la sección del asiento.*

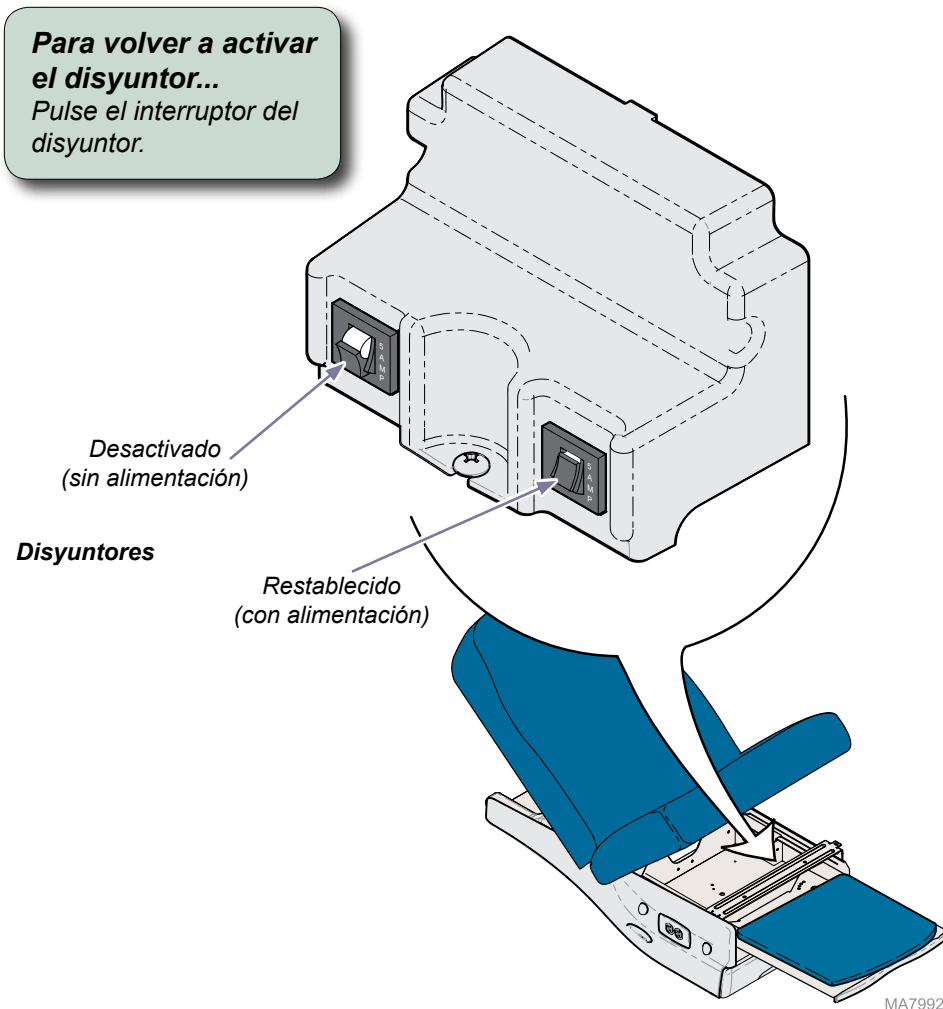


MA7991i

Tomacorrientes dobles

Los tomacorrientes dobles de ambos laterales de la camilla proporcionan alimentación a los accesorios que se utilizan durante procedimientos médicos. Hay dos disyuntores situados debajo de la sección del asiento. Si se supera la carga máxima de los tomacorrientes, los disyuntores interrumpirán la alimentación.

Carga máxima.....115 V de CA, 5 amperios



Mantenimiento

Nota

Cuando llame para solicitar asistencia técnica deberá indicar el modelo y el número de serie.

Comunicación con el servicio técnico

Si necesita asistencia técnica, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Midmark.

Para ponerse en contacto con Midmark directamente:

1-937-526-3662 de 8:00 a. m. a 5:00 p. m., de lunes a viernes (hora de la Costa Este)
[excepto días festivos de los Estados Unidos]

www.midmark.com

Limpieza

Tapizado



Alerta del equipo

El tapizado es resistente a la mayoría de las manchas que pueden producirse con el uso médico, pero puede dañarse si se derraman tintes o disolventes sobre él. Debe secar inmediatamente los líquidos que se derramen sobre el tapizado.

Lave la tapicería semanalmente con un jabón líquido suave y mezcla de agua, enjuague con agua limpia y seque completamente para eliminar filtro desinfección.

Desinfectar el tapizado con una solución de lejía y agua mezclado 1 en 10 (10%) o limpiadores con cloro. Siga esto con un enjuague de agua clara y el secado minucioso de los materiales. Ver actual CDC directriz para la desinfección y esterilización en centros sanitarios.

Para reducir al mínimo los daños causados por limpiador desinfectante acumulación de residuos, no se debe permitir que los desinfectantes de piscina de la tapicería. Una vez aprobado el tiempo de contacto se ha obtenido, extraer y secar el exceso de líquido en la superficie.

Con el producto se incluyen instrucciones detalladas de conservación y mantenimiento. Esta información también está disponible en www.midmark.com, concretamente en la biblioteca técnica situada en el apartado "Documentación" del producto en cuestión.

Metal pintado / Superficies plásticas

Limpie el metal pintado y las superficies plásticas una vez por semana con un paño suave y limpio y utilice un producto de limpieza no abrasivo. Las aplicaciones periódicas de cera común para muebles facilitarán la limpieza y el mantenimiento del lustre del acabado de las superficies.

Mantenimiento preventivo

Inspeccione periódicamente las siguientes zonas:

- Los cables de alimentación no deben mostrar cortes ni otros daños visibles.
- Todos los sujetadores deben estar en su sitio y bien apretados.
- Todas las funciones mecánicas deben operar debidamente.

Lubrique periódicamente la bisagra trasera para mantener un funcionamiento suave y silencioso (use aceite ligero para máquinas).

Haga revisar su equipo por un técnico de mantenimiento autorizado cada seis meses.

Especificaciones

Pesos, dimensiones y especificaciones eléctricas

| Tabla de especificaciones | |
|--|---|
| Peso del paciente (<i>máximo</i>): | 295 kg (650 lbs) |
| Rollo del papel (<i>tamaño máximo</i>): | (Consulte la página Rollo de papel y cinta) |
| Límites de movimiento y dimensiones: | (Consulte la página Límites de movimiento y dimensiones) |
| Peso de la camilla: con tapizado con embalaje y plataforma (<i>sin tapizado</i>) Tapizado con embalaje (<i>se envía por separado</i>) | 213 kg (470 lbs) 221 kg (487 lbs) 20 kg (45 lbs) |
| Longitud del cable de alimentación: | 244 cm (8 ft.) |
| Requisitos eléctricos: | (Consulte las Tablas de cumplimiento de la normativa) |
| Voltaje del pedal y de la palanca de control: | 14 V de CA, SELV (voltaje de seguridad extra bajo) |
| Tomacorrientes dobles (carga máxima) | 115 V de CA, 5 A, 50/60 Hz |
| Fusibles: <i>fusibles de entrada IEC (2)</i> <i>F1 y F2 (en placa de circuito impreso principal):</i> <i>F3 (en placa de circuito impreso principal):</i> <i>F4 (en placa de circuito impreso principal)</i> <u>Modelos con calentadores de cajón</u> <i>fusibles del tablero de distribución (2)</i> | 6,3 A, 250 V, Tipo T, 5 x 20 mm 10 A, 250 V, Tipo T, 5 x 20 mm 160 mA, 250 V, Tipo T, 5 x 20 mm 6,3 A, 250 V, Tipo T, 5 x 20 mm 800 mA, 250 V, Tipo T, 5 x 20mm |
| Ciclo de trabajo (tiempo de funcionamiento del motor): | Funcionamiento intermitente [30 segundos ENCENDIDO / 5 minutos APAGADO] Funcionamiento continuo |
| Tomacorrientes, calentador de cajón: | |
| Clasificaciones: | Clase 1, parte aplicada Tipo B |
| Protección contra la entrada de líquidos: | IPXO [Solo pedal de control: IPX1] |



ADVERTENCIA

El equipo no se puede utilizar en presencia de mezclas anestésicas inflamables.

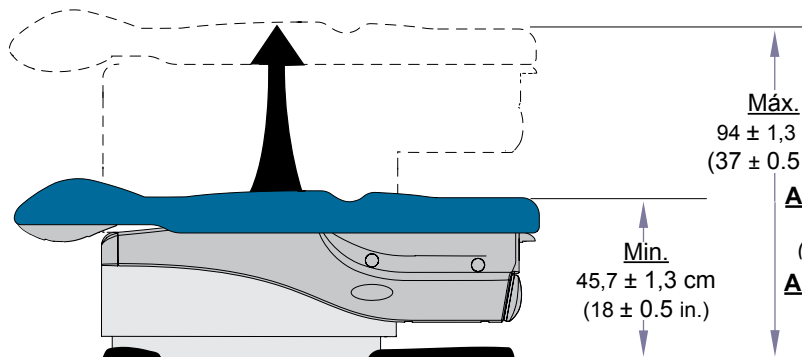
Identificación del modelo / Tabla de cumplimiento

| Modelo | Descripción | Conformidad con: | | | | | Clasificaciones eléctricas: | | |
|---------|--|------------------|----------------------------|------------|--------------------|---------|-----------------------------|----------|-------------|
| | | UL 60601-1 | CAN / CSA 22.2, #601.1-M90 | EN 60601-1 | EN 60601-1-2 (EMC) | NFPA 99 | V de CA +/- 10% | Amperios | Ciclos (Hz) |
| 625-001 | Camilla de dos funciones (Base / Respaldo), con tomacorrientes, inclinación pévica y calentador de cajón. | • | • | | • | • | 115 | 12 | 50/60 |
| 625-003 | Camilla de dos funciones (Base / Respaldo), con tomacorrientes, inclinación pévica, calentador de cajón y controles inalámbricos | • | • | | • | • | 115 | 12 | 50/60 |
| 625-005 | Camilla de dos funciones (Base / Respaldo), con inclinación pévica | | | • | • | | 230 | 4 | 50/60 |
| 625-006 | Camilla de dos funciones (Base / Respaldo), con inclinación pévica y calentador de cajón | | | • | • | | 230 | 4,5 | 50/60 |

Clasificación de incendios:

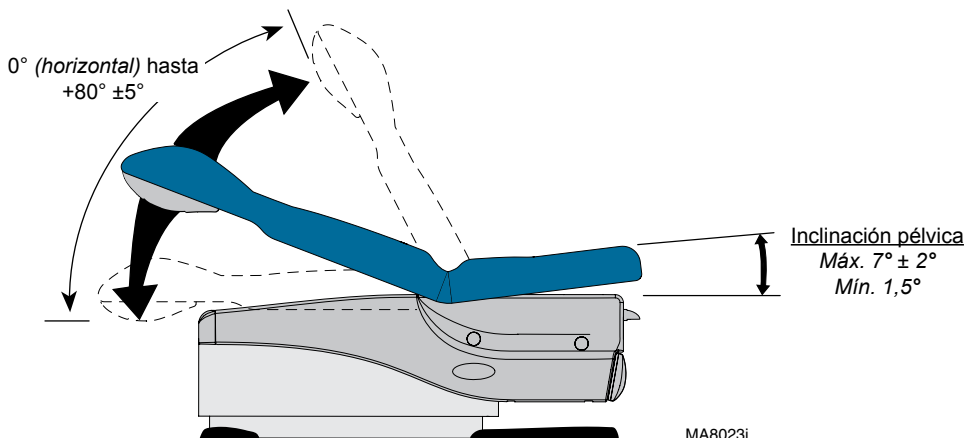
Todos los tapizados cumplen con las directrices del Boletín técnico 117 de Bureau of Home Furnishing (Oficina de Mobiliario Doméstico) de California y del Código de Reglamentos de California, Sección 93120-93120.12, Título 17. Hay tapizados opcionales disponibles que cumplen con el Boletín técnico 133 del Bureau of Home Furnishing de California (Oficina de Mobiliario Doméstico).

Límites de movimiento y dimensiones



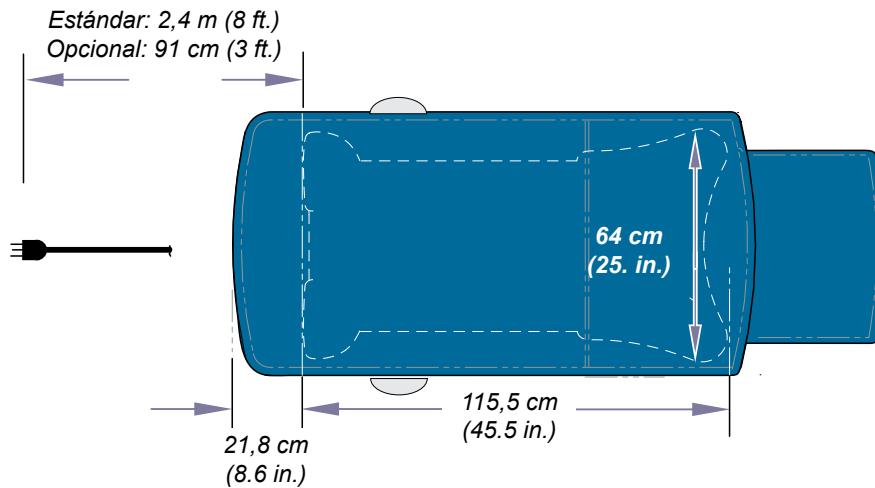
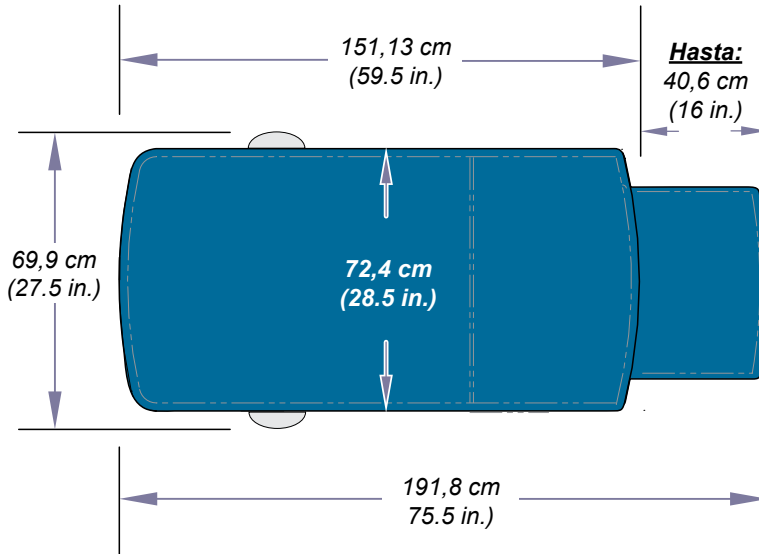
Altura de Quick Exam®
Programable
(ajustable por el usuario)

Altura en "Home" (Inicio)
50,8 ± 1,3 cm
(20 ± 0.5 in.)



MA8023i

Límites de movimiento y dimensiones (continuación)



MA8369i

Información sobre la garantía

COBERTURA DE LA GARANTÍA. Midmark Corporation («Midmark») garantiza al comprador minorista original que reparará o reemplazará, a discreción de Midmark, los componentes de los productos médicos nacionales e internacionales fabricados por Midmark (excepto los componentes no garantizados en «Exclusiones») que contengan materiales defectuosos o fallos de mano de obra en condiciones normales de uso y servicio. La responsabilidad única en virtud de esta garantía limitada es a la reparación o la sustitución, a discreción de Midmark, de los componentes aplicables. Esta garantía limitada solo se aplicará a los defectos que se notifiquen a Midmark dentro del período de garantía y cuya existencia se llega a determinar tras un examen efectuado por Midmark. Esta garantía se expide únicamente al comprador minorista original de un producto y no es transferible ni asignable. Se pueden utilizar componentes o productos de repuesto o reformados, siempre y cuando tengan la misma calidad y especificaciones que los componentes y productos nuevos.

Midmark garantiza al comprador minorista original que, durante el período de garantía, reparará o reemplazará el software contenido en los productos fabricados por Midmark (excepto los que no estén garantizados en «Exclusiones») si: (1) los formatos en los que se proporciona el software muestran materiales defectuosos o fallos de mano de obra en condiciones normales de uso y servicio; o (2) el software no se ajusta sustancialmente a las especificaciones publicadas.

PERÍODO DE LA GARANTÍA El período de validez de la garantía de todos los productos y componentes es de un (1) año a partir de la fecha de facturación al comprador minorista original del producto.

OBTENCIÓN DEL SERVICIO DE GARANTÍA El servicio de garantía debe obtenerse a través de un distribuidor de Midmark o un distribuidor autorizado por Midmark en la línea de productos para la que se solicita el servicio de garantía. Puede contactar con Midmark para consultarle dudas o problemas sobre el servicio de garantía por correo electrónico en www.midmark.com, por teléfono al +1-937-526-3662 o por correo postal a Midmark Corporation, 60 Vista Drive, Versailles, Ohio 45380. Es obligación del comprador minorista organizar la entrega de un producto a Midmark o a uno de sus distribuidores autorizados para el servicio de garantía, la cual correrá a cargo del comprador. También es obligación del comprador minorista cumplir las instrucciones de servicio de garantía proporcionadas, ya sea por Midmark o por su distribuidor autorizado. El comprador minorista debe suministrar a Midmark la información de registro de la garantía completada en un plazo de treinta (30) días después de la compra con el fin de obtener los beneficios de esta garantía limitada.

EXCLUSIONES: Esta garantía limitada no cubre (y Midmark no es responsable de) lo siguiente:

- (1) Defectos, daños u otras condiciones causadas, en su totalidad o en parte, por el mal uso, abuso, negligencia, alteración, accidente, daños durante el transporte, almacenamiento negligente, manipulación o incapacidad de solicitar y lograr la reparación o la sustitución dentro del plazo estipulado;
- (2) Productos que no se hayan instalado, utilizado o limpiado y mantenido adecuadamente tal y como se indica o se recomienda en la «Instalación» de Midmark y/o el «Manual de instalación/uso» del producto en cuestión, incluidas las condiciones de entorno estructural y operativo y los requisitos de alimentación eléctrica;
- (3) Productos considerados de naturaleza consumible o estéril;
- (4) Accesorios o piezas no fabricados por Midmark;
- (5) Facturas de terceros en concepto de ajustes, reparaciones, piezas de recambio, instalaciones o cualquier otra modificación del producto, o relacionada con el mismo, que se hayan realizado sin la autorización previa por escrito de Midmark;
- (6) Costes y gastos de mantenimiento y limpieza rutinarios; y
- (7) Declaraciones y garantías hechas por cualquier persona o entidad que no sea Midmark.
- (8) Coincidencia de color, grano o textura, a excepción de las normas comercialmente aceptables;
- (9) Cambios en el color causados por la luz natural o artificial;
- (10) Productos fabricados a medida;
- (11) Alteraciones o modificaciones del producto efectuadas por cualquier persona o entidad que no sea Midmark; y
- (12) Productos que estarían cubiertos por esta garantía limitada pero que se hayan adquirido: (i) a través de una persona o entidad distinta a Midmark o sus distribuidores autorizados; o (ii) a través de un distribuidor de Midmark que no tenga la autorización para vender el producto en cuestión en el territorio donde se encuentre el comprador, o que no tenga la autorización para vender el producto en el sector médico.

SOFTWARE; EN RELACIÓN CON EL SOFTWARE QUE CONSTITUYA UN PRODUCTO O COMPONENTE DEL MISMO, MIDMARK NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE: (1) ESTÉ LIBRE DE ERRORES; (2) SE PUEDA UTILIZAR SIN PROBLEMAS NI INTERRUPCIONES; O (3) NO SEA VULNERABLE A LA INTRUSIÓN O AL ATAQUE DE VIRUS U OTROS MÉTODOS.

RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA; DAÑOS EMERGENTES; LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DE MIDMARK EN VIRTUD DE LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA ES LA DE REPARAR O SUSTITUIR LAS PIEZAS DEFECTUOSAS. MIDMARK NO SE HACE RESPONSABLE DE, Y POR LA PRESENTE RENUNCIA A, CUALESQUIERA DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, INDIRECTOS, ACCIDENTALES, EJEMPLARES O CONSECUENTES, O DEMORAS, INCLUIDOS, SIN LIMITACIÓN, DAÑOS POR PÉRDIDA DE GANANCIAS O INGRESOS, PÉRDIDA DE USO, PÉRDIDA DE DATOS, TIEMPO MUERTO, COBERTURA Y SALARIOS DE EMPLEADOS O DE CONTRATISTA INDEPENDIENTE, PAGOS Y BENEFICIOS. LA PRESENTE EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD SERÁ VÁLIDA AUN EN CASO DE INCUMPLIMIENTO O INCUMPLIMIENTO ALEGADO DEL OBJETIVO PRINCIPAL DE ESTA GARANTÍA LIMITADA O DE SUS RESPONSABILIDADES ESPECIFICADAS EN EL PRESENTE DOCUMENTO. EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTÍA ESTA ES LA GARANTÍA COMPLETA DE MIDMARK Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA. MIDMARK NO OFRECE GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE NINGÚN TIPO, INCLUIDAS LAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. ESTA GARANTÍA SE LIMITA A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DE PIEZAS DEFECTUOSAS.

ESTATUTO DE LIMITACIONES No podrá interponerse ninguna acción contra Midmark por incumplimiento de esta garantía limitada, de una garantía implícita, si las hubiere, o por cualquier otra reclamación que surja de o en relación con los productos, después de transcurridos noventa (90) días después del vencimiento del período de garantía limitada.

AUTORIZACIÓN Midmark no autoriza a ninguna persona ni empresa a imponer ni aprobar ninguna otra obligación ni responsabilidad en relación con los productos.

Notas:

Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 EE. UU.

1-800-643-6275

+1-937-526-3662



Because we care.



Table d'examen Barrier-Free®

[English](#)

[Español](#)

[Français](#)

Pour les modèles :

625 (-001 / -003)

625 (-005 / -006)



Guide de l'utilisateur

Informations produit

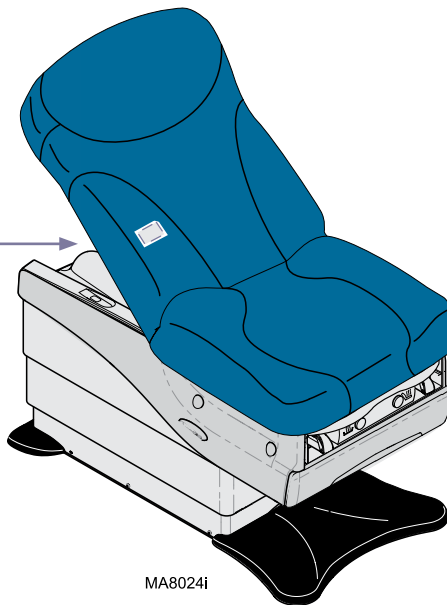
Revendeur :

Date d'acquisition :

Numéro de modèle/de série :

Société de service après-vente agréée Midmark :

L'étiquette sur laquelle figure le numéro de modèle/de série est située sur le support de montage du dossier
(l'emplacement exact peut varier)



MA80241

Table des matières

Renseignements importants

| | |
|--|---|
| <u>Symboles de sécurité</u> | 4 |
| <u>Transport et conditions de stockage</u> | 4 |
| <u>Renseignements sur la conformité</u> | 5 |
| <u>Utilisation prévue</u> | 6 |
| <u>Alimentation électrique</u> | 6 |
| <u>Interférences électromagnétiques</u> | 6 |
| <u>Mise au rebut de l'équipement</u> | 6 |
| <u>Consignes de sécurité</u> | 7 |

Fonctionnement

| | |
|--|----|
| <u>Fonctions de l'assise/du dossier</u> | 8 |
| <u>Fonction Origine</u> | 9 |
| <u>Fonction Quick Exam®</u> | 10 |
| <u>Tiroir Exam Assistant®</u> | 11 |
| <u>Rouleau de papier et sangle de maintien</u> | 12 |
| <u>Étriers</u> | 13 |
| <u>Repose-pied et cuvette</u> | 14 |
| <u>Élément chauffant du tiroir (en option)</u> | 14 |
| <u>Surélévation du bassin</u> | 15 |
| <u>Prise de courant double</u> | 16 |

Entretien

| | |
|----------------------------------|----|
| <u>Service après-vente</u> | 17 |
| <u>Nettoyage</u> | 17 |
| <u>Entretien préventif</u> | 17 |

Caractéristiques techniques

| | |
|--|----|
| <u>Poids, dimensions, caractéristiques électriques</u> | 18 |
| <u>Identification du modèle/Tableau de conformité</u> | 19 |
| <u>Latitude de placement et dimensions</u> | 20 |

Renseignements sur la garantie

| | |
|-------------------------------|----|
| <u>Garantie limitée</u> | 22 |
|-------------------------------|----|

Renseignements importants

Symboles de sécurité



DANGER

Signale un danger imminent qui doit être évité, sous peine de blessures graves ou mortelles. Ce symbole n'est utilisé que dans des conditions extrêmes.



AVERTISSEMENT

Signale un danger potentiel qui pourrait entraîner des blessures graves.



Attention

Signale un danger potentiel qui risque d'entraîner des blessures modérées ou mineures. Il peut également servir à signaler à l'utilisateur des pratiques dangereuses



Avertissement relatif à l'équipement

Signale un danger potentiel qui pourrait endommager l'équipement.

Remarque

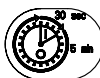
Attire l'attention sur une procédure, une pratique ou une situation.



Consulter le guide de l'utilisateur pour connaître les renseignements importants



Mise à la terre de protection



Cycle d'utilisation (cycle du moteur) : 30 secondes activé, 5 minutes désactivé



Calibre des fusibles



Conserver au sec



Type B, partie appliquée



Orientation correcte pour l'expédition



Hauteur maximale d'empilage (palettes empilées)



Fragile



Arrêt d'urgence



Poids limite du patient

Transport et conditions de stockage

Plage de températures ambiantes :5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)
Humidité relative 10 à 90 % (sans condensation)
Pression atmosphérique 500 hPa (0,49 atm) à 1 060 hPa (1,04 atm)

Renseignements sur la conformité

Déclaration de conformité avec les règles de la FCC (Federal Communications Commission)

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites applicables aux appareils numériques de classe A, en vertu de la Partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont prévues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instructions, peut causer des interférences nuisibles aux radio-communications. Le fonctionnement de cet équipement en zone résidentielle est susceptible de causer des interférences nuisibles, auquel cas l'utilisateur devra, à ses propres frais, prendre les mesures nécessaires pour les éliminer.

Toute modification apportée à ce produit pourrait enfreindre les règles de la FCC et rendre son utilisation illégale.

Déclaration de conformité aux normes d'Industrie Canada

Interférence

« Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement. »

Antennes

« Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante. »

Utilisation prévue

Cette table d'examen est destinée à être utilisée comme un fauteuil ou une table afin de permettre le placement et le support du patient lors d'une procédure ou d'un examen général(e) effectué(e) par un professionnel de la santé qualifié.

Alimentation électrique



Attention

En cas d'utilisation d'appareils chirurgicaux à haute fréquence ou de cathéters endocardiques :

- *Utilisez un matériau non conducteur pour isoler le patient des parties métalliques du fauteuil.*
- *Consultez les instructions d'utilisation de l'appareil avant de l'utiliser avec les éléments chauffants du tiroir ou de la garniture.*

Tout manquement à cette recommandation peut provoquer une électrocution ou des brûlures au patient.

Interférences électromagnétiques

Ce produit est conçu et construit pour minimiser les interférences électromagnétiques avec d'autres appareils. Cependant, en cas d'interférences entre un autre appareil et ce produit :

- Retirez de la pièce l'appareil qui crée les interférences
- Branchez le fauteuil sur un circuit isolé
- Augmentez la distance entre le fauteuil et l'appareil qui crée les interférences
- Contactez Midmark si les interférences persistent

Mise au rebut de l'équipement

À la fin de la durée de vie du produit, le fauteuil, les accessoires et autres fournitures peuvent devenir contaminés dans le cadre d'une utilisation normale. Consultez les codes et les arrêtés locaux pour vous renseigner sur la mise au rebut appropriée de l'équipement, des accessoires et autres fournitures.

Consignes de sécurité



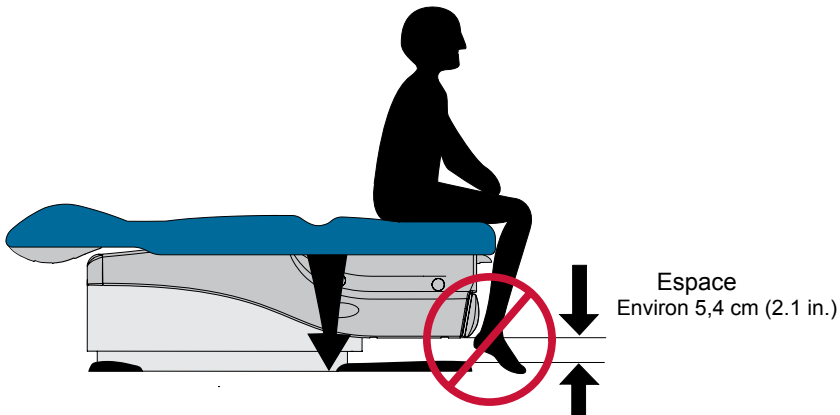
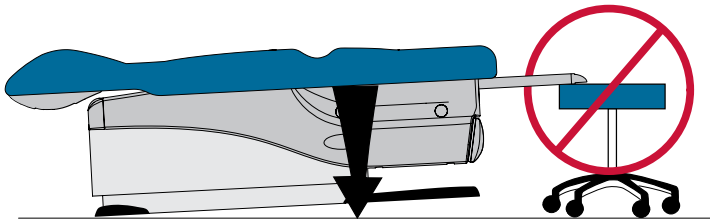
Attention

Veillez à ce que tout membre du personnel et tout équipement soient éloignés de la table avant d'activer une fonction. Tout manquement à cette recommandation peut entraîner des blessures.

Lorsque la table est abaissée au maximum [45,7 cm (18 in.)], l'espace entre le bas du tiroir et le sol est d'environ 5,4 cm (2.1 in.). Éloignez le patient (*notamment ses pieds*) et tout objet de cette zone avant d'abaisser la table d'examen.

En cas de dysfonctionnement de la table, relâchez immédiatement la pédale, débranchez le cordon d'alimentation et aidez le patient à descendre de la table. Si la table ne fonctionne toujours pas correctement, appelez le service après-vente.

Il est impératif de respecter ces instructions pour éviter toute blessure au patient et tout dommage matériel.



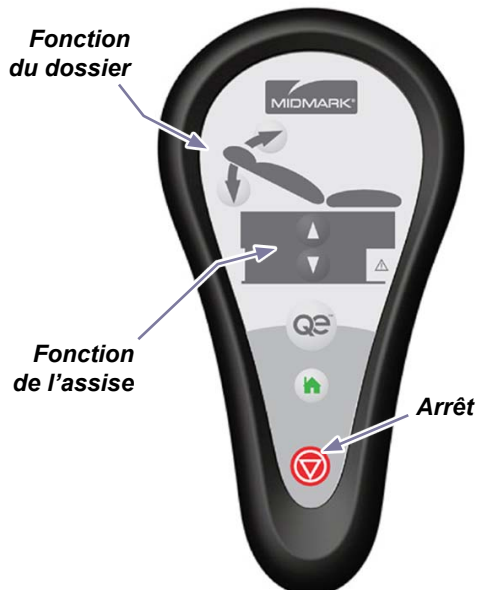
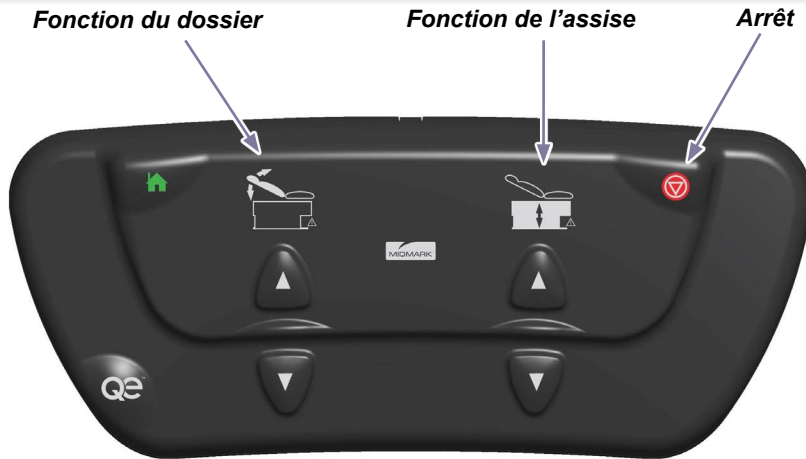
Fonctionnement

Fonctions de l'assise/du dossier

Pour activer les fonctions de l'assise/du dossier...

Maintenez appuyé le bouton fléché vers le haut ou vers le bas pour la fonction souhaitée.

Remarque : la table s'arrête automatiquement dès qu'elle atteint sa hauteur maximale ou minimale.
En cas de dysfonctionnement, appuyez sur le bouton Arrêt pour arrêter le mouvement.



Avertissement relatif à l'équipement

Si le poids limite que peut supporter la table est dépassé, vous entendez un bip et la fonction s'arrêtera. Si le problème survient en charge normale, contactez votre technicien de maintenance.

Fonction Origine

La fonction Origine abaisse automatiquement la table à environ 51 cm (20 in.).

Pour activer la fonction Origine...
Enfoncez puis relâchez le bouton Origine.

Remarque : En cas de dysfonctionnement, appuyez sur le bouton Arrêt pour arrêter le mouvement.



Fonction Quick Exam®

La fonction Quick Exam® commande automatiquement la hauteur de l'assise à une position programmée.

Pour programmer la fonction Quick Exam®...

- Appuyez sur le bouton fléché vers le haut (relevage de l'assise) pour placer la table à la position souhaitée.
- Appuyez simultanément sur les boutons Quick Exam® et Relevage de l'assise pendant trois secondes.

Remarque : Vous entendrez un petit bruit lorsque la nouvelle position Quick Exam® est enregistrée.



Pour activer la fonction Quick Exam®... Enfoncez puis relâchez le bouton Quick Exam®.

Remarque : En cas de dysfonctionnement, appuyez sur le bouton Arrêt pour arrêter le mouvement.



Avertissement relatif à l'équipement

Si le poids limite que peut supporter la table est dépassé, vous entendez un bip et la fonction s'arrêtera. Si le problème survient en charge normale, contactez votre technicien de maintenance.

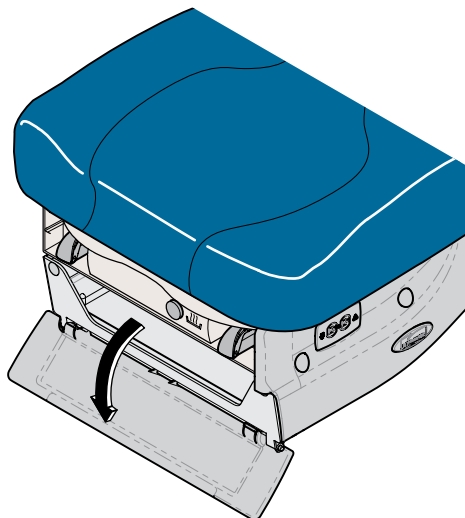
Tiroir Exam Assistant®

Pour utiliser le panneau avant du tiroir comme tablette...
Abaissez le panneau avant du tiroir pour relâcher le verrou magnétique.



Avertissement relatif à l'équipement

La tablette supporte un poids maximal de 4,5 kg (10 lbs).



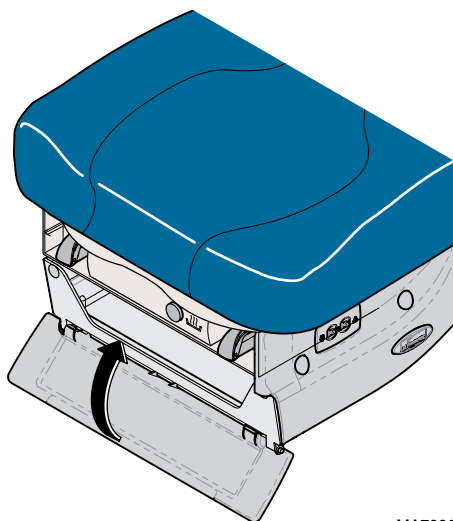
Si le panneau avant du tiroir plie vers le bas...

Tirez le panneau avant du tiroir vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position horizontale.



Avertissement relatif à l'équipement

Si le panneau avant du tiroir plie vers le bas, **ne faites pas** fonctionner la table.



MA7996i

Rouleau de papier et sangle de maintien

Les ensembles de garnitures existent en deux largeurs : 71,1 cm (28 in.) (standard) et 81,3 cm (32 in.) (en option).
Les rouleaux de papier de taille classique peuvent être stockés sous le dossier comme suit :

| <u>Largeur de garn.</u> | <u>Taille rouleau de papier</u> | <u>Qté max.</u> |
|-------------------------|--|-----------------|
| 71,12 cm (28 in.) | 53,3 cm de long x 7,6 cm de diamètre (21 in. x 3.0 in.)..... | 4 |
| 71,12 cm (28 in.) | 53,3 cm de long x 8,9 cm de diamètre (21 in. x 3.5 in.)..... | 2 |
| 81,3 cm (32 in.) | 70 cm de long x 7,62 cm de diamètre (24 in. x 3.0 in.)..... | 2 |
| 81,3 cm (32 in.) | 70 cm de long x 8,9 cm de diamètre (24 in. x 3.5 in.)..... | 1 |

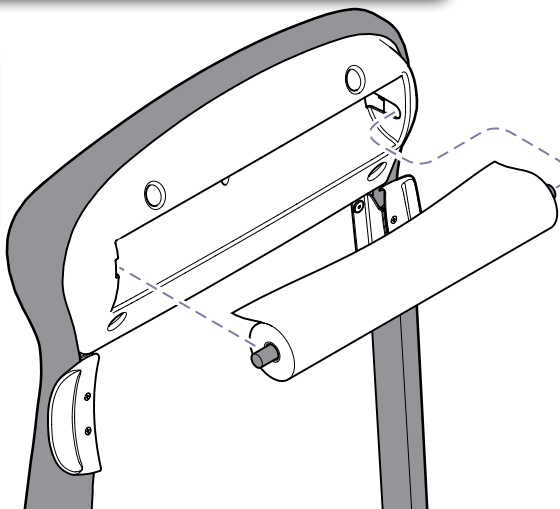


Avertissement

Pour éviter toute blessure, ne pas placer la tête ou les extrémités sous la bande de déchirure du papier.

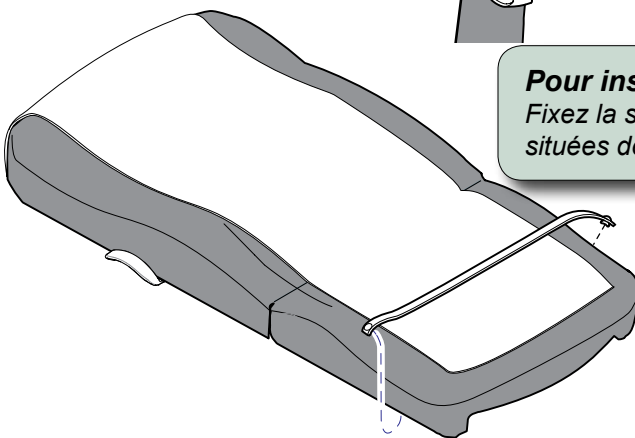
Pour installer le rouleau de papier...

Insérez les extrémités de la tige dans les encoches sous l'extrémité tête de la garniture.



Pour installer la sangle de maintien...

Fixez la sangle de maintien aux accroches situées de chaque côté de la table.



MA8018i

Étriers

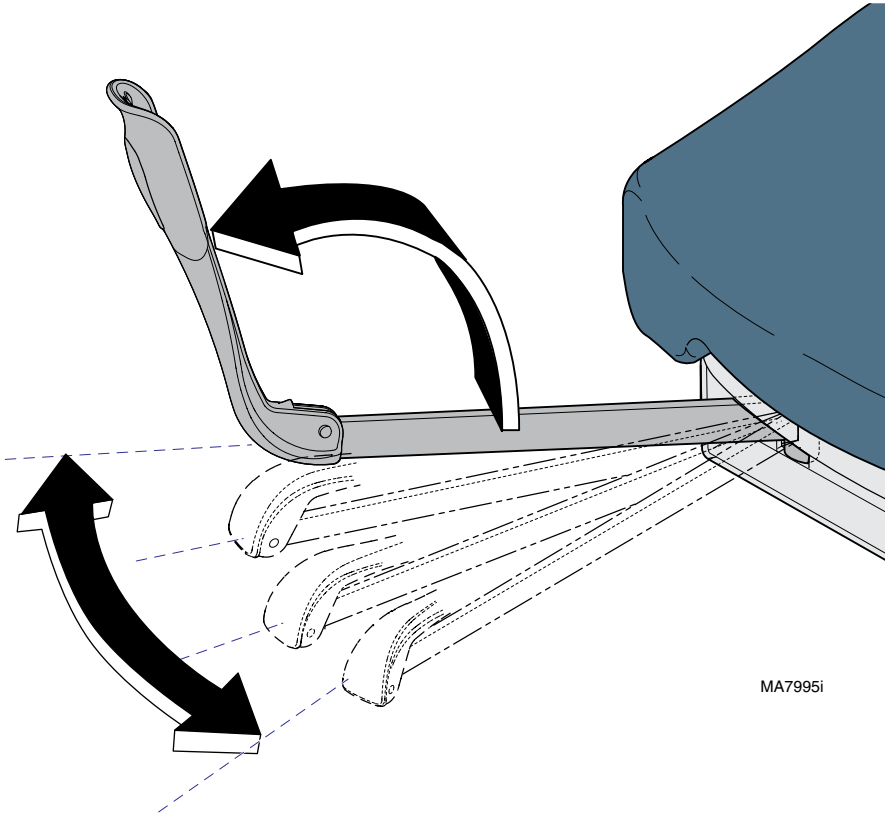


Attention

Vérifiez que les étriers sont bloqués avant de les utiliser.
Les étriers ne peuvent pas supporter le poids total du patient.

Pour positionner les étriers...

- A) Tirez les étriers et dépliez-les.
- B) Soulevez légèrement l'étrier, puis déplacez-le vers la droite ou la gauche.
- C) Relâchez l'étrier pour le bloquer dans la position souhaitée.

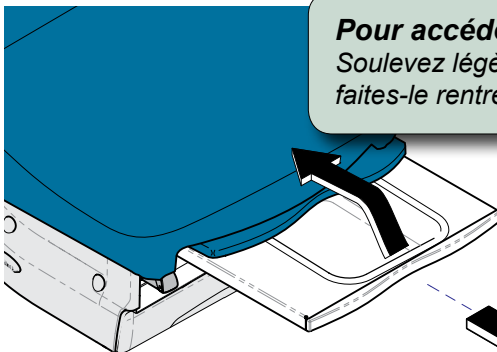


Repose-pied et cuvette



Attention

Le repose-pied n'est pas prévu pour supporter le poids du patient.



Pour accéder à la cuvette...

Soulevez légèrement le coussinet du repose-pied puis faites-le rentrer dans la table.

Pour sortir le repose-pied...

Sortez le repose-pied jusqu'à la position désirée.

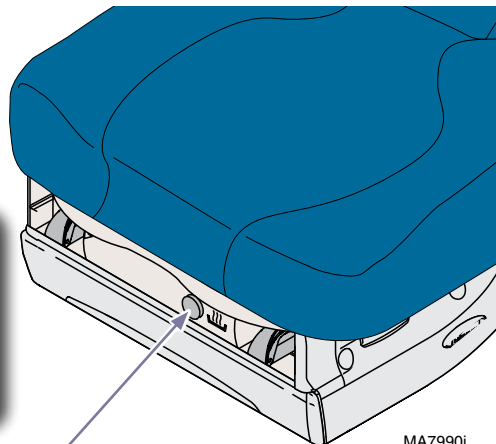
MA7994i

Élément chauffant du tiroir

L'élément chauffant du tiroir maintient le contenu du tiroir à une température d'environ 37 °C (98 °F).

Pour activer/désactiver l'élément chauffant du tiroir...

Enfoncez puis relâchez le bouton de l'élément chauffant du tiroir.
(Le bouton s'éclaire lorsque l'élément chauffant est activé.)



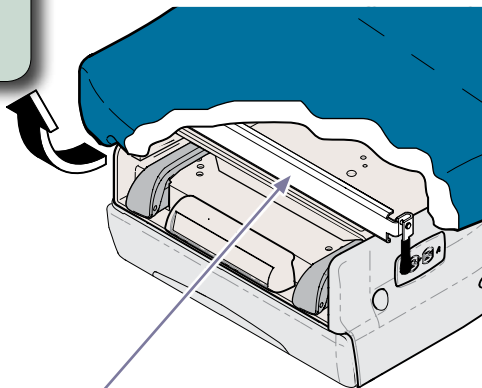
MA7990i

Bouton de l'élément chauffant du tiroir

Surélévation du bassin

Pour élever l'assise...

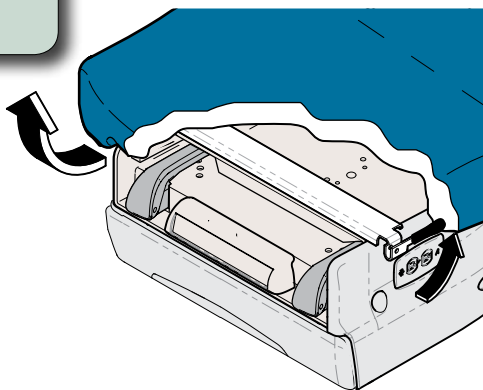
Relevez l'assise jusqu'à ce que le support du bassin s'encliquette en place.



Support du bassin

Pour remettre l'assise à plat...

- A) Soulevez l'assise légèrement.
- B) Faites pivoter la poignée du support du bassin vers le haut.
- C) Rabaissez l'assise.



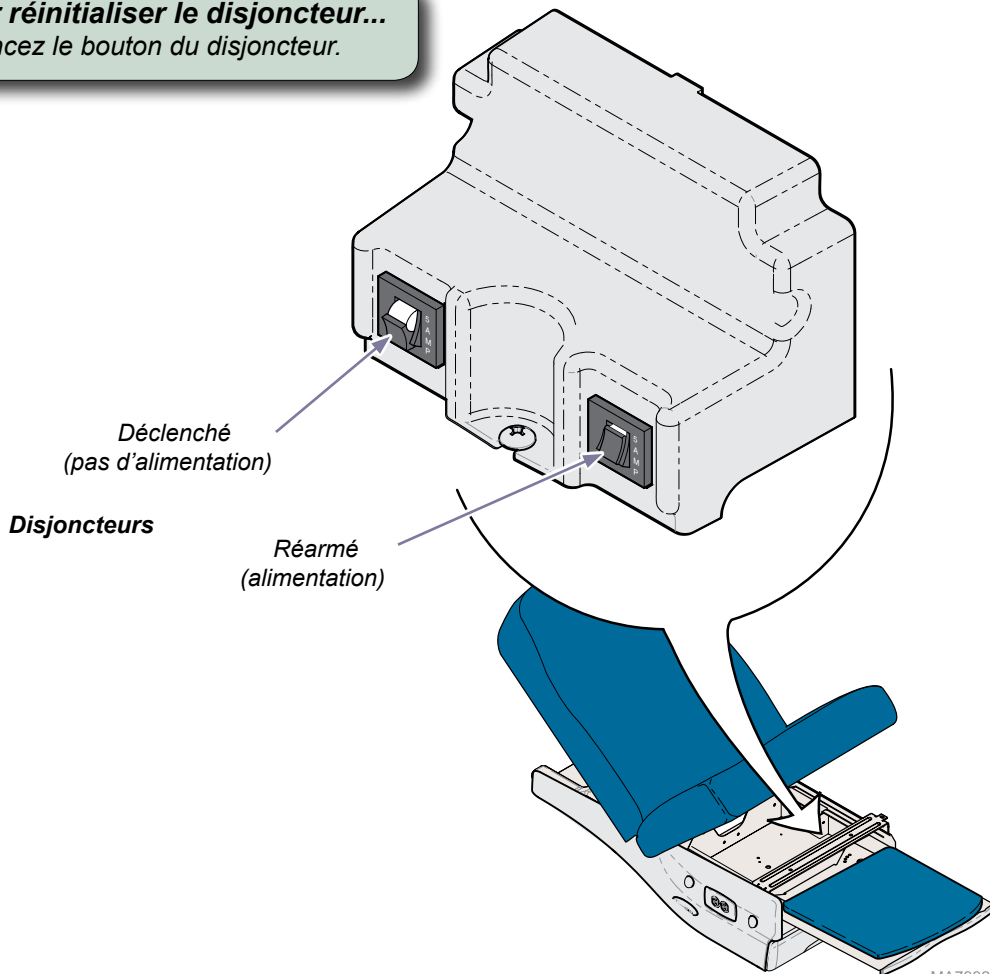
MA7991i

Prises de courant doubles

Les prises de courant doubles de part et d'autre de la table permettent le branchement des accessoires utilisés lors des interventions. Il y a deux disjoncteurs sous l'assise. Si la charge maximale des prises est dépassée, les disjoncteurs coupent l'alimentation.

Charge maximale.....115 V CA, 5 A

Pour réinitialiser le disjoncteur...
Enfoncez le bouton du disjoncteur.



Entretien

Service après-vente

Remarque

Vous devez préciser le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous contactez le service après-vente.

Si une réparation est nécessaire, contactez votre revendeur Midmark agréé.

Pour contacter directement Midmark :

1-937-526-3662

De 8 h 00 à 17 h 00, du lundi au vendredi (heure normale de l'Est des États-Unis)

[sauf jours fériés aux États-Unis]

www.midmark.com

Nettoyage

Garniture



Avertissement relatif à l'équipement

La garniture résiste à la plupart des taches d'origine médicale, mais risque d'être endommagée par les solvants et les teintures. Essuyez immédiatement tout liquide renversé sur la garniture.

Nettoyez la garniture toutes les semaines avec un mélange de savon doux liquide et d'eau. Rincez à l'eau claire et séchez complètement afin d'éliminer les résidus de désinfectant.

Désinfectez la garniture avec une solution à base d'un volume d'eau de Javel ou de produits chlorés pour 10 volumes d'eau (10 %). Puis rincez à l'eau claire et séchez soigneusement. Voir les directives de désinfection et de stérilisation dans les centres de santé des centres pour le contrôle des maladies (CDC).

Pour minimiser les dommages provoqués par les résidus de nettoyeurs désinfectants, empêchez toute accumulation de désinfectant sur la garniture. Lorsque le temps de réaction reconnu s'est écoulé, ôtez et séchez tout excès de liquide restant sur la surface.

Votre produit est livré avec un manuel détaillé d'utilisation et d'entretien. Vous trouverez également toutes les informations utiles sur www.midmark.com à la rubrique Bibliothèque technique, au niveau de l'onglet Documents correspondant à votre produit.

Surfaces en métal/en plastique peintes

Chaque semaine, essuyez les surfaces en métal et en plastique peintes de la table à l'aide d'un chiffon doux propre et d'un détergent doux. Cirez régulièrement ces surfaces avec une cire pour meubles afin de faciliter le nettoyage et de préserver le lustre des surfaces.

Entretien préventif

Examinez périodiquement les zones suivantes :

- Le ou les cordons d'alimentation ne doivent présenter aucune coupure ni aucun autre dommage visible.
- Toutes les fixations doivent être en place et bien attachées.
- Tous les dispositifs mécaniques doivent fonctionner correctement.

Lubrifiez régulièrement la charnière du dossier afin de maintenir un fonctionnement silencieux et harmonieux (utilisez une huile légère pour machines).

Faites inspecter l'équipement tous les six mois par un technicien de maintenance agréé.

Caractéristiques techniques

Poids, dimensions, caractéristiques électriques

| Tableau des caractéristiques | |
|---|---|
| Poids du patient (<i>maximal</i>) : | 295 kg (650 lbs) |
| Rouleau de papier (<i>taille maximale</i>) : | (Voir la section Rouleau de papier et sangle de maintien) |
| Latitude de placement et dimensions : | (Voir la section Latitude de placement et dimensions) |
| Poids de la table : avec garniture avec emballage et palette (<i>sans garn.</i>) Garn. avec emballage (<i>expédiée séparément</i>) | 213 kg (470 lbs) 221 kg (487 lbs) 20 kg (45 lbs) |
| Longueur du cordon d'alimentation : | 244 cm (8 ft.) |
| Alimentation électrique : | (Voir le Tableau de conformité à la réglementation) |
| Alimentation de la pédale/commande manuelle : | 14 V CA, SELV (Tension de sécurité extra-basse) |
| Prises de courant doubles (charge maximale) | 115 V CA, 5 A, 50/60 Hz |
| Fusibles : <i>Fusibles d'entrée CEI (2)</i> <i>F1 et F2 (sur la carte de circuit imprimé principale) :</i> <i>F3 (sur la carte de circuit imprimé principale) :</i> <i>F4 (sur la carte de circuit imprimé principale)</i> <i>Modèles avec éléments chauffants du tiroir</i> <i>fusibles du tableau de distribution (2)</i> | 6,3 A, 250 V, Type T, 5 x 20 mm 10 A, 250 V, Type T, 5 x 20 mm 160 mA, 250 V, Type T, 5 x 20 mm 6,3 A, 250 V, Type T, 5 x 20 mm 800 mA, 250 V, Type T, 5 x 20mm |
| Cycle d'utilisation (cycle du moteur) : | Fonctionnement par intermittence [30 secondes de marche/5 minutes d'arrêt] <i>Fonctionnement continu</i> |
| Prises, élément chauffant du tiroir : | |
| Classifications : | Classe 1, partie appliquée sur le patient de type B |
| Protection contre la pénétration de liquides : | IPXO [Pédale de commande uniquement : IPX1] |



AVERTISSEMENT

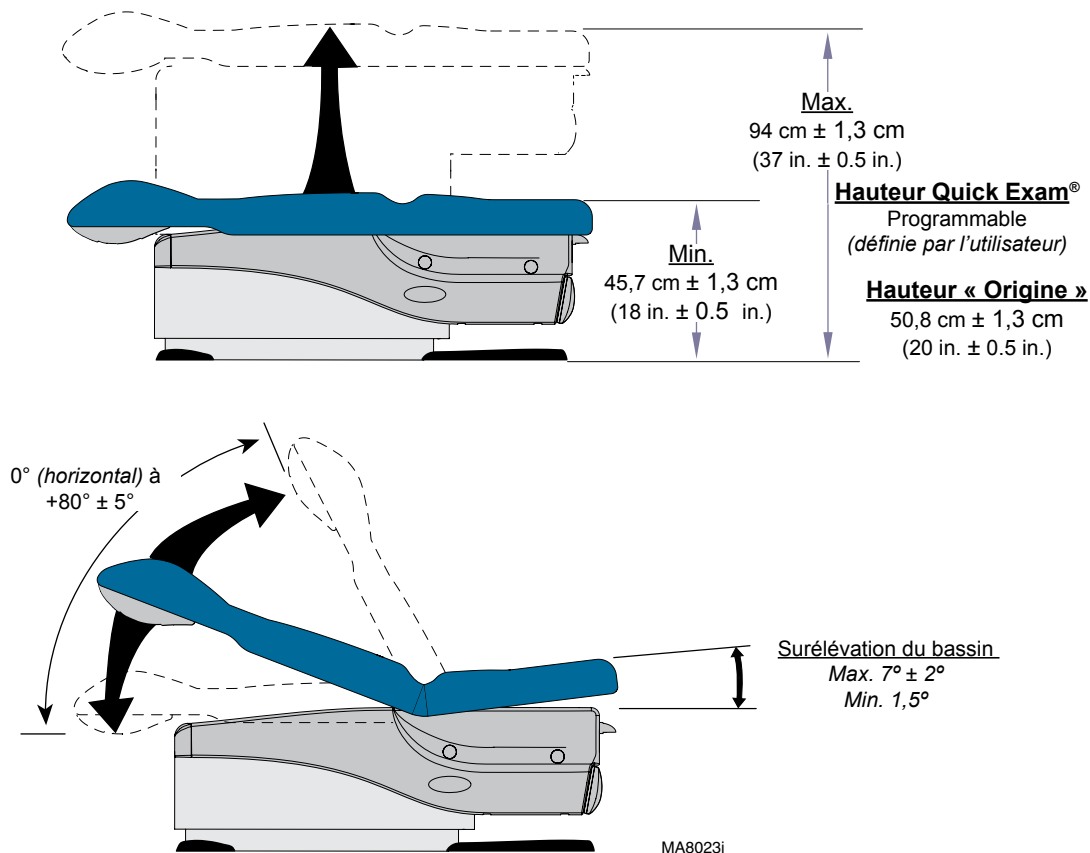
L'équipement ne doit pas être utilisé à proximité d'un mélange anesthésique inflammable.

Identification du modèle/Tableau de conformité

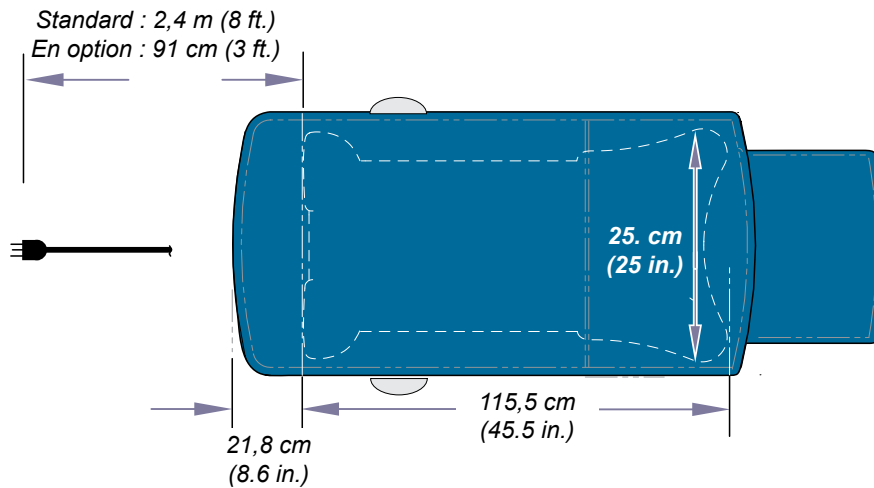
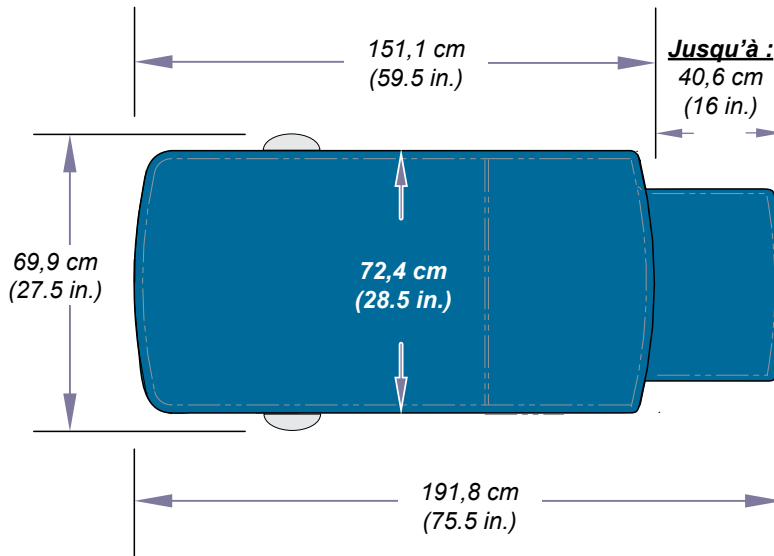
| Modèle | Description | Conforme aux normes : | | | | | Alimentation électrique : | | |
|---------|---|-----------------------|--|---------------|--------------------------|------------|---------------------------|----------------|----------------|
| | | UL 60601-1 | CAN / CSA 22.2, n° 601.1- M90 | EN 60601-1 | EN 60601-1-2 (EMC) | NFPA 99 | VCA +/- 10 % | Inten- site | Cycles (Hz) |
| 625-001 | Table double fonction (Assise/Dossier), avec prises de courant, surélévation du bassin et élément chauffant du tiroir | • | • | | • | • | 115 | 12 | 50/60 |
| 625-003 | Table double fonction (Assise/Dossier), avec prises de courant, surélévation du bassin, élément chauffant du tiroir et commandes sans fil | • | • | | • | • | 115 | 12 | 50/60 |
| 625-005 | Table double fonction (Assise/Dossier), avec surélé- vation du bassin | | | • | | | 230 | 4 | 50/60 |
| 625-006 | Table double fonction (Assise/Dossier), avec suré- lévation du bassin, élément chauffant du tiroir | | | • | | | 230 | 4.5 | 50/60 |

Conformité au code des incendies : Toutes les garnitures sont conformes aux normes du California Bureau of Home Furnishing [Bulletin technique 117](#) et du California Code of Regulations, Sect. 93120-93120.12, Titre 17.
 Une garniture en option est disponible, elle est conforme aux normes du California Bureau of Home Furnishing [Bulletin technique 133](#).

Latitude de placement et dimensions



Latitude de placement et dimensions (suite)



MA8369i

Renseignements sur la garantie

CADRE DE GARANTIE Midmark Corporation (« Midmark ») s'engage auprès de l'acquéreur initial à réparer ou à remplacer, au gré de Midmark, les produits médicaux locaux et internationaux fabriqués par Midmark (hormis les composants non garantis en vertu des « Exclusions ») qui sont défectueux au niveau du matériel ou de la qualité d'exécution dans des conditions normales d'utilisation et de service. Le seul recours admissible aux termes de la présente garantie limitée est la réparation ou le remplacement des composants concernés, au gré de Midmark. La présente garantie limitée ne s'applique qu'aux défauts signalés à Midmark durant la période de garantie applicable et dont Midmark détermine après examen qu'ils existent. La présente garantie s'étend au seul acquéreur initial d'un produit et n'est ni transférable, ni cessible. Des composants ou produits de remplacement peuvent être utilisés, ou encore des composants ou produits rénovés, à condition qu'ils présentent une qualité et des spécifications identiques à celles des composants ou produits neufs.

Midmark s'engage auprès de l'acquéreur initial à réparer ou remplacer les logiciels contenus dans les produits fabriqués par Midmark (hormis ceux non garantis en vertu des « Exclusions ») pendant la période de garantie applicable si : (1) le support sur lequel le logiciel est fourni présente des défauts matériels ou d'exécution dans des conditions normales d'utilisation ; ou (2) le logiciel n'est pas fondamentalement conforme aux spécifications annoncées.

PÉRIODE DE GARANTIE APPLICABLE La période de garantie applicable est d'un (1) an pour tous les produits et composants couverts par la garantie, à compter de la date de facturation à l'acheteur au détail initial du produit.

OBTENTION DU SERVICE DE GARANTIE Le service de garantie doit être mis en œuvre par Midmark ou un distributeur agréé de la ligne de produits de Midmark pour laquelle le service de garantie est requis. Les demandes ou questions liées au service de garantie Midmark peuvent être adressées par courrier électronique sur www.midmark.com ou par téléphone au +1-937-526-3662 ou par courrier à Midmark Corporation, 60 Vista Drive, Versailles, Ohio 45380. L'acquéreur a l'obligation de prendre ses dispositions auprès de Midmark ou de tout revendeur agréé pour mettre en place un service de garantie, service qui est à la charge de l'acquéreur. L'acquéreur est également dans l'obligation de se conformer aux instructions du service de garantie fourni par Midmark ou son distributeur agréé. L'acquéreur doit fournir à Midmark les renseignements relatifs à l'enregistrement de la garantie dans les trente (30) jours consécutifs à l'achat afin de pouvoir jouir de la garantie.

EXCLUSIONS : Midmark ne peut être tenu pour responsable des cas suivants, qui ne sont pas couverts par la garantie limitée :

- (1) les malfaçons, dommages ou autres conditions provoquées, en tout ou en partie, par une utilisation abusive ou incorrecte, une négligence, une modification, un accident, des dommages subis pendant le transport, une négligence dans l'entreposage, une altération ou une demande de réparation ou de remplacement hors délais ;
- (2) les produits qui ne sont pas installés, utilisés, nettoyés et entretenus correctement tel qu'exigé ou recommandé dans les guides « Installation » ou « Installation/Fonctionnement » de Midmark pour le produit concerné, y compris les conditions environnementales structurelles et opérationnelles et les exigences électriques ;
- (3) les produits considérés comme étant de nature consommable ou stérile ;
- (4) les accessoires ou pièces n'étant pas fabriqués par Midmark ;
- (5) les frais appliqués par quiconque pour des réglages, des réparations, des pièces de remplacement, l'installation ou toute autre tâche accomplie sur ou en rapport avec lesdits produits, qui ne sont pas expressément autorisés au préalable et par écrit par Midmark ;
- (6) les frais d'entretien et de nettoyage ordinaires ; et
- (7) les représentations et garanties données par toute autre personne ou entité que Midmark.
- (8) la correspondance de couleur, de grain ou de texture, hormis selon les normes commerciales acceptables ;
- (9) les changements de couleur causés par la lumière naturelle ou artificielle ;
- (10) les produits de fabrication sur mesure ;
- (11) les altérations ou modifications au produit par toute personne ou entité autre que Midmark ; et
- (12) les produits qui seraient sinon couverts par cette garantie limitée, mais qui ont été acquis : (i) auprès d'une personne ou d'un organisme autre que Midmark ou l'un de ses revendeurs agréés ; ou (ii) auprès d'un revendeur Midmark non autorisé à vendre le produit en cause sur le territoire géographique où se trouve l'acheteur ou non autorisé à vendre le produit en cause sur le marché médical.

LOGICIEL ; EN LIEN AVEC UN LOGICIEL QUI EST UN PRODUIT OU UN COMPOSANT D'UN PRODUIT, MIDMARK NE GARANTIT PAS QUE LE LOGICIEL : (1) EST EXEMPT D'ERREURS ; (2) PEUT ÊTRE UTILISÉ SANS PROBLÈME OU INTERRUPTION ; OU (3) EST EXEMPT DE VULNÉRABILITÉS AUX INTRUSIONS OU ATTAQUES DE VIRUS OU AUTRES PROCÉDÉS.

RECOURS EXCLUSIF ; AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES INDIRECTS ; L'UNIQUE OBLIGATION DE MIDMARK DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE LIMITÉE EST LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DES PIÈCES DÉFECTUEUSES. MIDMARK NE PEUT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE ET DÉCLINE PAR LA PRÉSENTE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT RETARD OU DOMMAGE DIRECT, PARTICULIER, INDIRECT, ACCIDENTEL, EXEMPLAIRE OU CONSÉCUTIF, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES DOMMAGES RELATIFS À UNE PERTE DE BÉNÉFICE OU DE REVENU, UNE PERTE D'USAGE, UNE PERTE DE DONNÉES, UN TEMPS D'INDISPONIBILITÉ, UNE COUVERTURE ET LES SALAIRES, PAIEMENTS ET AVANTAGES SOCIAUX D'EMPLOYÉS OU D'ENTREPRENEURS INDÉPENDANTS. CETTE EXCLUSION SURVIVRA À TOUT MANQUEMENT OU MANQUEMENT ALLÉGUÉ AU BUT ESSENTIEL DE CETTE GARANTIE LIMITÉE OU À SES RECOURS PRÉVUS. EXCLUSION DE GARANTIE : CETTE GARANTIE EST LA SEULE GARANTIE DE MIDMARK ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPLICITES OU IMPLICITES. MIDMARK N'ACCORDE AUCUNE GARANTIE IMPLICITE D'AUCUNE SORTE, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE COMMERCIALISATION OU D'ADAPTATION POUR UNE UTILISATION PARTICULIÈRE. CETTE GARANTIE EST LIMITÉE À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DE PIÈCES DÉFECTUEUSES.

PRESCRIPTION Aucune action ne peut être portée contre Midmark pour violation de la présente garantie limitée, d'une garantie implicite, le cas échéant, ou pour toute autre revendication découlant de ou relative aux produits, plus de quatre-vingt-dix (90) jours après expiration de la période de garantie limitée.

AUCUNE AUTORISATION Aucune personne ou société n'est autorisée à créer ou approuver d'autres obligations ou responsabilités pour Midmark en rapport avec les produits.

Midmark Corporation
60 Vista Drive
Versailles, OH 45380-0286
Phone: 937-526-3662
Fax: 937-526-5542

www.midmark.com

003-2020-99



Because we care.